

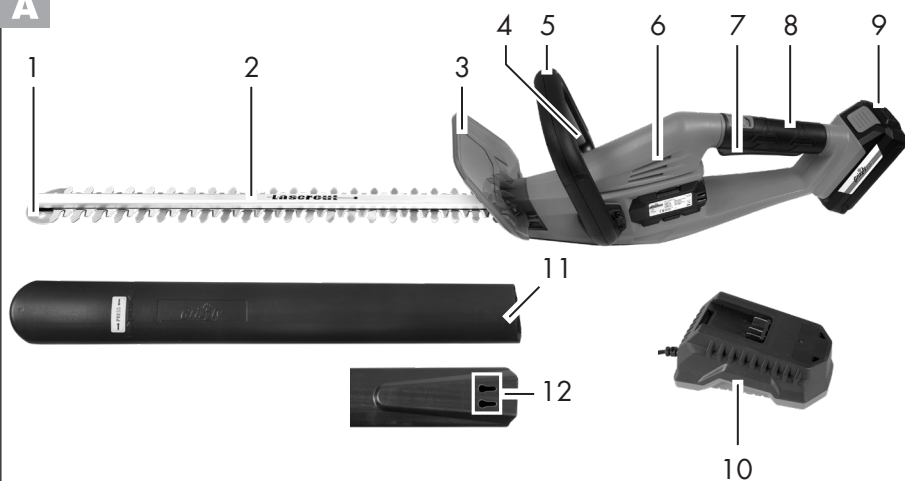
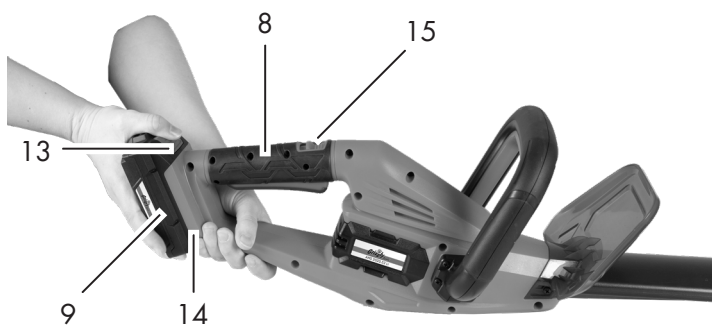
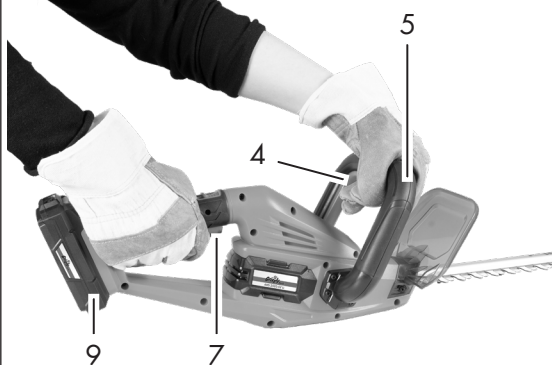
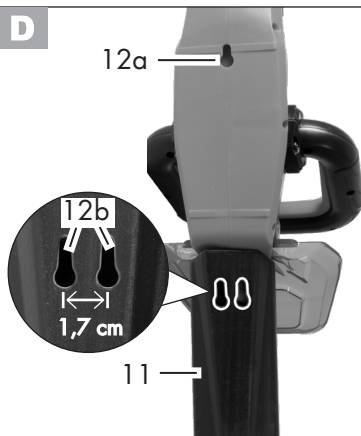


Akku-Heckenschere (DE)
Taille-haies sans fil (FR)
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu (PL)
Accu-heggenschaar (NL)
Cordless Hedge Trimmer (GB)
Tagliasiepi ricaricabile (IT)
Aku nůžky na živý plot (CZ)
Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės (LT)
Aku nožnice na živý plot (SK)
Cortasetos recargable (ES)

AHS 2020-52 Li



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Překlad originálního návodu k obsluze
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Traducción del manual de instrucciones original

A**B****C****D**



(DE)	Originalbetriebsanleitung	4
(FR)	Traduction de la notice d'utilisation originale	19
(IT)	Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale	34
(NL)	Vertaling van de originele handleiding	48
(GB)	Translation of the original instructions for use	63
(PL)	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	76
(CZ)	Překlad originálního návodu k obsluze	91
(SK)	Preklad originálneho návodu na obsluhu	105
(LT)	Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas	119
(ES)	Traducción del manual de instrucciones original	133

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Allgemeine Beschreibung	5
Lieferumfang	5
Funktionsbeschreibung	5
Übersicht	5
Technische Daten	5
Sicherheitshinweise	6
Symbole und Bildzeichen	6
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	7
Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät	10
Bedienung	13
Akku entnehmen/einsetzen	13
Ein- und Ausschalten	13
Hinteren Handgriff einstellen	13
Arbeiten mit dem Gerät	14
Schneidtechniken	14
Reinigung/Wartung	14
Reinigung	15
Wartung	15
Lagerung	15
Wandhalterung	15
Entsorgung/Umweltschutz	16
Fehlersuche	17
Ersatzteile	17
Garantie	18
Reparatur-Service	18
Original-EG- Konformitätserklärung	148
Explosionszeichnung	158
Service-Center	159



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung Übersicht



Die Abbildungen finden Sie auf Seite 2.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Lieferumfang bei Art.-Nr. 72030110

Gerät MIT Akku

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Ladegerät
- Akku
- Betriebsanleitung Ladegerät und Akku
- Betriebsanleitung

Lieferumfang bei Art.-Nr. 72030109

Gerät OHNE Akku

- Akku-Heckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Heckenschere besitzt als Schneideinrichtung ein hochwertiges Messer aus gelasertem Spezialstahl. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Anwenders besitzt das Gerät einen Zweihand-Sicherheitsschalter und eine Schnellstop-Bremsfunktion. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Vorderer Handgriff
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Hinterer Handgriff
- 9 Akku
- 10 Ladegerät
- 11 Messerschutz
- 12 Aufhängevorrichtung



- 13 Entriegelungstaste Akku
- 14 Führungsschiene
- 15 Entriegelungstaster am hinteren Handgriff

Technische Daten

Akku-Heckenschere.....AHS 2020-52 Li

Motorspannung U	20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0	1300 min ⁻¹
Laufzeit	max. 45 min*
Schnittlänge	ca. 520 mm
Messerlänge	ca. 580 mm
Max. Zahnabstand	ca. 15 mm
Gewicht (inkl. Akku)	2,7 kg
Temperatur	max. 45 °C
Betrieb	-20 - 45 °C
Lagerung	0 - 45 °C
Schalldruckpegel	
(L_{pA})	78,3 dB (A), K_{pA} =3 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
garantiert	92 dB(A)
gemessen	88,9 dB(A); K_{WA} = 3,07 dB
Vibration (a_h)	
Hinterer Handgriff	1,23 m/s ²
Vorderer Handgriff	2,04 m/s ²
	$K=1,5$ m/s ²

* Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.

Dieses Gerät kann mit folgenden Akkus betrieben werden: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX. Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei

sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Schutzhandschuhe. Gefahr durch Schnittverletzungen



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Benutzen Sie die Akku-Heckenschere nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Messerschutz:



Den Messerschutz hier zusammendrücken um ihn abzunehmen.

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöh-

tes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (Residual Current Device).** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten**

stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck

oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reich-**
- weite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Grizzly Tools Akkus und Ladegeräts gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Spezielle Sicherheitshinweise für das Gerät

1) SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN:

- a) **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut**

zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und ohne die Finger in der Nähe der Leistungsschalter zu haben.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und die dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) **Vergewissern Sie sich, dass alle Leistungsschalter ausgeschaltet sind und der Akkublock entnommen oder getrennt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder Wartungsarbeiten vornehmen.** Unbeabsichtigtes Einschalten der Heckenschere während der Entfernung von eingeklemmtem Schnittgut oder der Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) **Halten Sie die Heckenschere ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da das Messer in Berührung mit verborgenen Leitungen kommen kann.** Die Berührung der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann Metallteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Halten Sie jegliche Leitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) **Benutzen Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr.** Dies verringert die Gefahr eines Blitzschlages
- h) **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäunen etc.** So vermeiden Sie Geräteschäden.
- i) **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- j) **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
 - Die Heckenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Benutzer auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
 - Es ist empfohlen, dass vor der Benutzung der Heckenschere der Benutzer sicherstellen sollte, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.
 - Tragen Sie nie gleichzeitig mehrere Gürtel und/oder Schultergurte.

2) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITSHINWEISE



Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine



Schutzbrille und Gehörschutz!



Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Versuchen Sie nicht, eine Blockade zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet und den Akku herausgenommen haben.** Es besteht Verletzungsgefahr.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbil-**

dung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

3) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Bedienung



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindert das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

B Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (13) am Akku (9) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) in das Gerät schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene (14) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!



Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Messerschutz entfernen:

1. Drücken Sie den Messerschutz (A 11) an den mit  gekennzeichneten Stellen und entfernen Sie diesen.

Einschalten:

2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (9) eingesetzt ist (siehe „Akku entnehmen/einsetzen“).
3. Drücken Sie den Sicherheitsschalter (4) am vorderen Handgriff (5).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (7). Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

Ausschalten:

5. Lassen Sie den Sicherheitsschalter (4) oder Ein-/Ausschalter (7) los.



Hinteren Handgriff einstellen

Der hintere Handgriff (8) lässt sich in drei verschiedenen Positionen (-90°, 0° und 90°) einstellen.

1. Ziehen Sie den Entriegelungstaster (15) nach hinten.
2. Drehen Sie den hinteren Handgriff (8) in die gewünschte Position.
3. Lassen Sie den Entriegelungstaster (15) los. Der hintere Handgriff (8) rastet ein.

Arbeiten mit dem Gerät



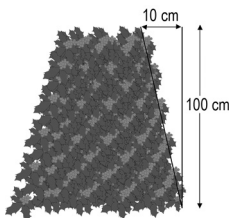
Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen am vorderen (5) und hinteren (8) Handgriff fest (siehe **c**).
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Schneidtechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Akku-Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Akku-Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:



Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem

natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

- Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Akku-Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
- Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
- Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Reinigung/Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-

Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.



Tragen Sie beim Hantieren mit dem Sicherheitsmesserbalken Handschuhe. So vermeiden Sie Schnittverletzungen.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung

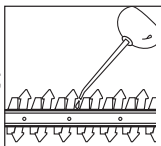


Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 6) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Halten Sie das Messer stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie

- das Messer reinigen (mit öligem Lappen);

- den Sicherheitsmesserbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte

Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 2).

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (siehe A) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneidzähnen können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Schneidzähne bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Sicherheitsmesserbalken müssen ausgewechselt werden.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 11) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

D Wandhalterung

Aufhängevorrichtung an der Unterseite des Gerätes (12a)

- Bringen Sie an der gewünschten Position eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 6 - 8 mm haben.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Aufhängevorrichtung am Messerschutz (12b)

- Bringen Sie zwei Schrauben im Abstand von 17 mm mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 4 - 5 mm haben.
- Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Sie können das Gerät mit den Öffnungen am Messerschutz an die beiden Schrauben ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.



Die Aufbewahrung im Messerschutz verhindert, dass Öl am Sicherheitsmesserbalken heruntertropft und den Boden oder die Wand verunreinigt. Restöl sammelt sich im Messerschutz und kann in ein Restölbehältnis umgegossen werden.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie die entladenen Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (A 9) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (A 9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Sicherheitsschalter (A 4) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (A 7) defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 7) defekt	
Sicherheitsmesserbalken wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (A 2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (A 2) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken überprüfen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (A 2) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (A 2) ölen
	Verschmutzter Sicherheitsmesserbalken (A 2)	Sicherheitsmesserbalken reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (A 2) stumpf	Sicherheitsmesserbalken schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“

Ersatzteile

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichen Einsatz erlöscht die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- Das Wasser muss bei Versand vollständig abgelassen sein.
- Der Druckkessel darf bei Versand nicht mehr unter Druck stehen.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Sommaire

Domaine d'utilisation	19
Description générale	20
Volume de la livraison	20
Description du fonctionnement	20
Vue synoptique	20
Caractéristiques techniques	20
Instructions de sécurité	21
Symboles et pictogrammes.....	21
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	22
Consignes de sécurité spéciales pour l'appareil	26
Mise en service	28
Retirer/utiliser l'accu.....	28
Mise en marche et arrêt de l'appareil.....	28
Régler la poignée arrière	28
Travail avec le taille haie.....	29
Techniques de taille	29
Nettoyage et Entretien	29
Nettoyage.....	30
Entretien.....	30
Rangement	30
Fixation murale	30
Elimination et protection de l'environnement.....	31
Dépannage	32
Pièces de rechange/Accessoires.....	32
Garantie	33
Service de réparation	33
Traduction de la déclaration de conformité CE originale.....	149
Vue éclatée	158
Service-Center	159



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Domaine d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie. L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasionnés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.



N'utilisez jamais l'appareil avec des lames émoussées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les représentations à la page 2.

Volume de la livraison

Déballiez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

Matériel livré d'origine pour la réf. 72030110, Appareil AVEC batterie

- Taille-haies sans fil
- Protection de lame
- Chargeur
- Accumulateur
- Notice d'utilisation chargeur et batterie
- Notice d'utilisation

Matériel livré d'origine pour la réf. 72030109, Appareil SANS batterie

- Taille-haies sans fil
- Protection de lame
- Notice d'utilisation

Description du fonctionnement

Le taille-haies sans fil est équipé comme dispositif de coupe d'une lame de qualité en acier spécial traité au laser. Pendant l'exécution de la coupe, les dents de coupe effectuent des mouvements linéaires. La butée de protection, située à la tête de la barre porte-lame empêche les renvois dangereux de l'appareil si celui-ci vient au contact d'un mur, d'une clôture, etc. L'appareil est équipé d'un commutateur de sécurité à 2 mains et d'une fonction de frein d'arrêt rapide pour une parfaite protection de l'utilisateur. De plus, le garde-main protège des branches et branchages.

Vous trouverez le fonctionnement des

pièces de service dans les descriptions suivantes.

Vue synoptique



- 1 Butée de protection
- 2 Rails de sécurité de lame
- 3 Garde-main
- 4 Commutateur de sécurité
- 5 Poignée avant
- 6 Fentes de ventilation
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Poignée arrière
- 9 Accumulateur
- 10 Chargeur
- 11 Protection de lame
- 12 Suspension protection de lame



- 13 Touche de déverrouillage de l'accumulateur
- 14 Glissière
- 15 Bouton de déverrouillage sur la poignée arrière

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil.....AHS 2020-52 Li

Tension de moteur U	20 V ==
Vitesse de rotation à vide n_0	1300 min ⁻¹
Temps de marche	max. 45 min*
Longueur de coupe.....	env. 520 mm
Longueur de lame.....	env. 580 mm
Distance entre les dents	env. 15 mm
Poids (avec batterie).....	2,7 kg
Température	max. 45 °C
Fonctionnement	-20 - 45 °C
Rangement	0 - 45 °C
Niveau de pression acoustique	
(L_{pA}).....	78,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	
garanti.....	92 dB(A)
mesuré.....	88,9 dB(A); K_{WA} = 3,07 dB

Vibration (a_h)	
poignée arrière	1,23 m/s ²
poignée avant	2,04 m/s ²
	K=1,5 m/s ²

** Le temps de fonctionnement efficace d'un accu entièrement chargé dépend du mode de travail et de l'effort demandé pendant la coupe.*

Cet appareil peut être alimenté par les batteries suivantes : GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX. Ces batteries peuvent être rechargées avec les chargeurs suivants : GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.



Avvertissement : Les émissions de vibrations et sonores peuvent être différentes des valeurs indiquées au cours de la réelle utilisation de l'outil électrique, indépendamment de la façon et de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier quel type de pièce à usiner sera traité. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée

au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'outil électrique est sous tension, mais fonctionne à vide).

Instructions de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité lors du travail avec l'appareil.

Symboles et pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez une protection des yeux.



Portez une protection auditive.



Portez des gants de protection. Risque de coupures.



Attention ! Risque de blessure due aux lames qui tournent.



N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.



Retirez l'accu avant les opérations de maintenance.



Indication du niveau garanti de puissance acoustique L_{WA} en dB.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles sur le protégé-couteaux :



Comprimer ici le protégé-couteaux pour le retirer.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.



Portez des chaussures de sécurité



Portez une protection pour les yeux et les oreilles.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique. Des omissions lors de l'observation

des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail:

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.
- b) **Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes.** En cas de déflexion, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique:

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N'utilisez aucune prise d'adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection.** Les fiches inchangées et les

prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.

- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.
- c) **Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l'extérieur.** L'emploi d'un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins.** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes:

- a) **Restez vigilant, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l'outil électrique pendant votre travail. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou**
- vous trouvez sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention durant l'utilisation de l'outil électrique peut être la cause de graves blessures.
- b) **Portez toujours un équipement de protection individuel et des lunettes protectrices.** Le port d'un équipement de protection individuel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque des blessures.
- c) **Évitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l'alimentation en courant et / ou à l'accumulateur, le portiez ou le déplaciez.** Si en portant l'appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l'appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.
- d) **Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l'appareil peut être à l'origine de blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveux, habits et gants loin des parties mobiles.** Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.

g) Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception de poussière peuvent être montés, ceux-ci doivent être placés et correctement utilisés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.

h) Ne pensez pas être en sécurité et n'ignorez pas les réglementations en matière de sécurité, même si après de nombreuses utilisations, vous êtes habitué à l'outil électrique. Un comportement insouciant peut en l'espace de quelques secondes provoquer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique:

a) Ne pas forcer l'outil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté. Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.

b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez une batterie amovible avant de régler l'appareil, de changer des pièces d'outils d'intervention ou de ranger l'outil électrique. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.

d) Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser

l'appareil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

e) Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'intervention. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.

f) Maintenez les outils coupants aiguisés et propres. Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.

L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.

h) Gardez les manches et les surfaces de prise secs, propres et exempts d'huiles et de graisses. Des manches et des surfaces de prise glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précaution d'emploi

a) Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant. Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accu-

mulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.

- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou altérée.** Des batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil à des températures en dehors de la plage indiquée dans le mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Service:

- a) **Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l'outil électrique correspondant.
- b) **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** L'ensemble de la maintenance des batteries ne peut être effectué que par le fabricant ou par les centres de service après-vente mandatés.



Attention ! Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie et chargeur Grizzly Tools. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

- Plage de température ambiante pour l'utilisation de l'outil électrique et de la batterie :
-20 °C - 45 °C
- Plage de température ambiante pour le stockage de l'outil électrique et de la batterie :
0 °C - 45 °C
- Plage de température ambiante pour le système de charge pendant le chargement :
4 - 40 °C

Consignes de sécurité spéciales pour l'appareil

1) CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TAILLE-HAIES :

- a) **Éloignez toutes les parties de votre corps de la lame. N'essayez pas de retirer l'objet découpé ou de bloquer la matière à découper lorsque la lame est en marche.** Les lames continuent à se déplacer après la coupure de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez le taille-haie par la poignée avec la lame arrêtée et les doigts éloignés de l'interrupteur de puissance.** Porter correctement le taille-haie réduit le risque d'enclenchement involontaire et de blessure consécutive avec la lame.
- c) **Toujours mettre le cache sur les lames pendant le transport ou le rangement du taille-haie.** Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessure lié à la lame.
- d) **Assurez-vous que tous les interrupteurs de puissance sont coupés et que le bloc de batteries est retiré ou débranché lorsque vous retirez de la matière à couper coincée ou effectuez des travaux d'entretien.** La mise en marche involontaire du taille-haie en retirant de la matière à couper coincée ou en effectuant l'entretien peut provoquer de graves blessures.
- e) **Maintenez le taille-haie exclusivement par les surfaces isolées des poignées, car la lame peut entrer en contact avec des câbles cachés.** Le contact des lames avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques sous tension et provoquer une décharge électrique.
- f) **Éloignez tous les câbles de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être dissimulés dans les haies et buissons et être coupés accidentellement par la lame.
- g) **N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.** Cela réduit le risque de foudre
 - **Tenez le taille-haies correctement, par exemple avec les deux mains aux poignées, si deux poignées sont disponibles.** La perte du contrôle de l'appareil peut causer des blessures.
 - **Pendant le travail avec l'appareil, portez des habits appropriés et des gants de travail. Ne saisissez jamais l'appareil par la lame de coupe et ne le soulevez jamais par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
 - Le taille-haie est prévu pour des travaux pendant lesquels l'utilisateur est au sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
 - Il est recommandé que l'utilisateur s'assure, avant l'utilisation du taille-haie, que le(s) dispositif(s) de verrouillage de chaque pièce mobile (par ex. de l'arbre prolongé et de l'élément pivotant), le cas échéant, est/sont en position de verrouillage.
 - Ne portez jamais en même temps plusieurs ceintures et/ou bandoulières.

2) AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Pour votre sécurité personnelle :



Portez des vêtements de travail adaptés, tels que de solides chaussures avec des semelles antidérapantes, un long et épais pantalon, des gants et des lunettes protectrices. Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l'appareil. N'utilisez pas l'appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

- **L'appareil est conçu pour couper des haies. Il est interdit, avec cet appareil, de couper des branches, du bois dur ou similaire.** Ceci pourrait endommager l'appareil.
- **N'essayez pas de libérer un blocage avant d'avoir éteint l'appareil et d'avoir retiré la batterie.** Il existe un risque de blessures.
- **Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez le toujours fermement avec les deux mains et à distance de votre corps.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz.** En cas de court-circuit, il existe un danger d'incendie et un risque d'explosion.
- **Les lames doivent être régulièrement contrôlées pour détecter toute usure et dans ce cas, elles doivent être aiguisées.** Les lames usées entraînent une surcharge de la machine. Des dommages peuvent en résulter et ils ne seront pas pris en compte par la garantie.

- **N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous possédiez pour cela la formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce guide ne peuvent être réalisés qu'unique-ment par notre service après-vente.** De nombreux accidents sont dus à des appareils mal entretenus.

3) AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- Coupures
- Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.



Avertissement ! Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Mise en service



Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail. Portez une protection pour les yeux et les oreilles.

Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil.

Un équipement de protection individuel et un appareil en bon état de fonctionnement réduisent le risque de blessures et d'accidents.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

B Retirer/utiliser l'accu

1. Pour enlever la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton de déverrouillage (13) au niveau de la batterie (9) et retirez la batterie.
2. Pour insérer l'accumulateur (9) poussez l'accumulateur dans l'appareil le long de la glissière (14) dans l'appareil. Vous devez entendre un clic.



N'utilisez l'accumulateur que si l'appareil est complètement monté. Il existe un risque de blessure !



Mise en marche et arrêt de l'appareil



Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps. Veillez à ce que l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.

Retirer la protection du couteau:

1. Appuyez sur la protection du couteau (A 11) aux endroits signalés  et retirez-la.

Mise en marche :

2. Assurez-vous que l'accumulateur (9) est activé (cf. «Retirer / utiliser l'accumulateur »).
3. Appuyez sur le commutateur de sécurité (4) sur la poignée avant (5).
4. Appuyez sur les interrupteurs Marche/ Arrêt. Le taille-haies fonctionne à la plus haute vitesse.

Arrêt :

5. Relâchez la pression exercée sur les commutateur de sécurité (4) et interrupteur Marche/ Arrêt (7)



Régler la poignée arrière

La poignée arrière (8) peut être réglée dans trois positions différentes (-90°, 0° et 90°).

1. Pousser le bouton de déverrouillage (15) vers l'arrière.
2. Tournez la poignée arrière (8) dans la position souhaitée.
3. Relâchez le bouton de déverrouillage (15). La poignée arrière (8) s'enclenche.

Travail avec le taille haie



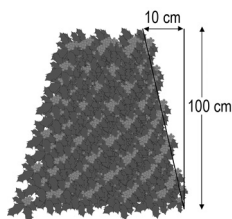
En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Pendant le travail, tenez fermement l'appareil avec les deux mains par la poignée avant (5) et arrière (8) (voir **c**).
- En cas de blocage des lames causé par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil et retirez la batterie. Retirez l'objet après.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.
- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies:



Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance natu-

relle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

- Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
- Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
- Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.

Soin des haies poussant librement:

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Nettoyage et Entretien



Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!



Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez l'accumulateur de l'appareil.



Portez des gants lorsque vous manipulez le rail de sécurité de lame. Vous éviterez ainsi de vous couper.

Exécutez à intervalles réguliers les travaux de nettoyage et les opérations de maintenance décrits ci-dessous. Vous bénéficierez ainsi d'une utilisation longue et sûre de votre appareil.

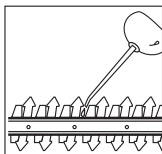
Nettoyage



L'appareil ne doit pas être aspergé avec de l'eau ou immergé dans l'eau. Il existe un danger de décharge électrique !

- Conservez propres les fentes de ventilation, le boîtier moteur et les poignées de l'appareil. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide ou une brosse. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvant. Vous pourriez endommager irréparablement l'appareil.
- Conservez l'appareil toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :

- Nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile);
- Lubrifier les barres porte-lame avec la burette ou l'aérosol.



Entretien

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames (A 2).

- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection (voir A) ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Vous pouvez polir vous-même les légères ébréchures apparues sur les dents de coupe. Aiguiser les dents avec une pierre à huile. Seules des dents de coupe aiguisées garantissent une bonne qualité de coupe.
- Les barres porte-lame émoussées, déformées ou endommagées doivent être échangées.

Si vous faites exécuter des travaux qui ne sont pas décrits dans cette directive, adressez vous à notre service après-vente. Utilisez seulement des pièces d'origine.

Rangement

- Conservez l'appareil, dans la protection de lame (A 11) livrée, au sec et hors de la portée des enfants.

D

Fixation murale

Dispositif de suspension situé sous l'appareil (12a)

- Placez une vis à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 6 - 8 mm.
- Laissez ressortir la tête de vis d'environ 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer l'appareil avec les ouvertures sur la lame sur la vis et abaisser l'appareil jusqu'à la butée.

Dispositif de suspension sur le protégé-lame (12b)

- Placez deux vis à une distance de 17 mm à l'aide de chevilles sur la position souhaitée d'un mur.
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 4 - 5 mm.
- Laissez ressortir les têtes de vis d'environ 10 mm du mur.
- Vous pouvez placer l'appareil avec les ouvertures sur la protection de lame sur les deux vis et abaisser l'appareil jusqu'à la butée.



Le stockage dans la protection de lame évite que l'huile goutte sur le bâti du couteau de sécurité et salisse le sol ou le mur. Les restes d'huile s'accumulent dans la production de lame et peuvent être versés dans un récipient pour résidus d'huile.



Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer un choc électrique et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'endommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et des chocs électriques.

Elimination et protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Li-Ion

La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

- Portez l'appareil à un point de recyclage.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Veuillez déposer les batteries déchargées à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Dépannage

Problème	Cause possible	Suppression de la panne
L'appareil ne démarre pas	Accu (A 9) déchargé	Charger l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Accu (A 9) non inséré	Mettre en place l'accu (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Le commutateur de sécurité (A 4) ne fonctionne pas correctement	Mettre sous tension (voir „Utilisation“)
	Interrupteur Marche/Arrêt (A 7) défectueux	Réparation par le Centre de services
L'appareil travaille par interruptions	Contact interne intermittent	Réparation par le service après-vente
	Commutateur Marche/Arrêt (A 7) défectueux	
Les lames chauffent	Lame (A 2) non aiguisée	Aiguiser le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Lame (A 2) ébréchée	Contrôler le bloc porte-lames ou le faire remplacer (Centre de services)
	Frottement trop important car lubrification insuffisante	Huiler le bloc de lames (A 2)
Mauvais résultat de coupe	Trop de friction en raison d'une lubrification défaillante	Huiler la barre porte-lame (A 2)
	Barre porte-lame (A 2) sale	Nettoyer la barre porte-lame
	Barre porte-lame (A 2) émoussée	Affûter la barre porte-lame ou la faire changer (service après-vente)
	Mauvaise technique de coupe	Voir („Travailler avec le taille-haies“)

Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse
www.grizzlytools-service.eu**

Pour toute autre question, adressez-vous au «Service-Center».

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.

Les dommages dûs à une usure naturelle, à une surcharge ou à une utilisation non conforme aux instructions sont exclus de la garantie. Certains éléments subissent une usure normale et restent exclus de la garantie.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

De plus, l'observation des instructions données dans cette notice concernant le nettoyage et l'entretien de l'appareil représente une condition préalable pour l'application de la garantie.

Il est remédié aux dommages survenus suite à un défaut de matériel ou de fabrication par la livraison de pièces de rechange ou par une réparation, à condition que l'appareil soit retourné non démonté à notre distributeur accompagné de la facture d'achat et du justificatif de garantie.

Service de réparation

Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation.

Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.

Si vous demandez l'application d'un cas de garantie autorisé, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre centre de service. Vous recevrez des renseignements supplémentaires sur le traitement de votre réclamation.

Attention: En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services..

Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.

Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Indice

Scopo.....	34
Descrizione generale.....	35
Contenuto della Confezione.....	35
Descrizione del funzionamento.....	35
Vista d'insieme.....	35
Dati tecnici.....	35
Consigli di sicurezza.....	36
Simboli.....	36
Indicazioni di sicurezza generali	
per utensili elettrici.....	37
Avvertenze di sicurezza speciali	
per l'apparecchio.....	40
Comando.....	42
Rimozione/inserimento batteria.....	42
Accensione/Spegnimento.....	43
Impostare l'impugnatura posteriore ...	43
Istruzioni di lavoro.....	43
Tecniche di taglio.....	43
Pulizia e manutenzione.....	44
Pulizia.....	44
Manutenzione.....	44
Magazzinaggio.....	45
Supporto a parete.....	45
Smaltimento e rispetto	
per l'ambiente.....	45
Ricerca guasti.....	46
Ricambi/Accessori.....	47
Garanzia.....	47
Servizio di riparazione.....	47
Traduzione della dichiarazione	
di conformità CE originale.....	150
Vista esplosa.....	158
Service-Center.....	159



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Scopo

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di siepi, cespugli e mazzi decorativi in ambiente domestico. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale. In caso di un impiego per uso commerciale decade la garanzia. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. I giovani al di sopra dei 16 anni potranno utilizzare l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto. L'operatore o utilizzatore è responsabile per danni e incidenti a persone o cose. Il produttore non sarà responsabile per danni causati da un utilizzo non conforme alle presenti istruzioni o per un utilizzo improprio.



Non utilizzare il taglia siepi se il dispositivo di taglio è rovinato. Fare affilare i denti di taglio. Una lama usurata può sovraccaricare l'apparecchio.

Descrizione generale



Le immagini sono riportate a pagina 2.

Contenuto della Confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo.

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Contenuto all'art. n° 72030110

Apparecchio CON batteria

- Tagliasiepi a batteria
- Protezione lama
- Caricabatterie
- Batteria
- Manuale di
- Istruzioni per l'uso

Contenuto all'art. n° 72030109

Apparecchio SENZA batteria

- Tagliasiepi a batteria
- Protezione lama
- Istruzioni per l'uso

Descrizione del funzionamento

Il tagliasiepi ricaricabile è dotato di una lama in acciaio speciale tagliato al laser. Durante la procedura di taglio i denti di taglio si muovono in modo lineare avanti e indietro. La protezione antiurto posta sulla punta della barra lame impedisce spiacevoli contraccolpi a contatto con pareti, recinzioni ecc. Per la protezione dell'utilizzatore l'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza a due mani e una funzione frenante ad arresto rapido. Inoltre, la protezione per le mani protegge dai rametti.

Il funzionamento degli elementi di comando è riportato nelle seguenti descrizioni.

Vista d'insieme



- 1 Protezione antiurto
- 2 Barra lame di sicurezza
- 3 Protezione per le mani
- 4 Interruttore di sicurezza
- 5 Impugnatura anteriore
- 6 Feritoie di ventilazione
- 7 Interruttore di accensione/spegnimento
- 8 Impugnatura posteriore
- 9 Batteria
- 10 Caricabatteria
- 11 Protezione lama
- 12 Aggancio proteggi-lama



- 13 Tasto di sblocco batteria
- 14 Guida di scorrimento
- 15 Pulsante di sblocco sull'impugnatura posteriore

Dati tecnici

Tagliasiepi ricaricabile AHS 2020-52 Li

Tensione del motore U 20 V ==

Numero di giri a vuoto n_0 1300 min⁻¹

Durata max. 45 min*

Lunghezza di taglio ca. 520 mm

Lunghezza di lama ca. 580 mm

Distanza tra i denti ca. 15 mm

Peso (con batteria) 2,7 kg

Temperatura max. 45 °C

Funzionamento -20 - 45 °C

Conservazione 0 - 45 °C

Livello di pressione sonora

(L_{pA}) 78,3 dB(A), K_{pA} =3 dB

Livello di potenza sonora (L_{WA})

garantito 92 dB(A)

misurata 88,9 dB(A); K_{WA} = 3,07 dB

Vibrazione all'impugnatura (a_h)

posteriore 1,23 m/s², K =1,5 m/s²

anteriore 2,04 m/s², K =1,5 m/s²

* La durata effettiva di una batteria completamente carica sotto sollecitazione dipende dalla modalità di lavoro e dal tipo di sollecitazione durante il taglio.

Questo apparecchio può essere messo in funzione con le seguenti batterie: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati conformemente alle prescrizioni e norme citate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.



Avvertenza: Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'utensile elettrico, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato.

Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'utensile elettrico e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico).

Consigli di sicurezza

Questa sezione tratta le norme di sicurezza essenziali da rispettare quando si lavora con l'apparecchio.

Simboli

Raffigurazioni sull'apparecchio



Attenzione!



Prima dell'uso dell'apparecchio, leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso.



Indossare la protezione oculare.



Indossare le protezioni acustiche.



Indossare guanti protettivi. Pericolo di lesioni da taglio.



Attenzione! Pericolo di lesioni a causa di lama in movimento.



Non utilizzare il tagliasiepi quando piove o in caso di siepi bagnate.



Rimuovere la batteria prima dei lavori di manutenzione.



Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli sul paralama:



Premere qui sul paralama per estrarlo.

Simboli nelle istruzioni



Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose.



Simboli di pericolo con indicazioni per prevenire danni alle persone dovuti a una scossa elettrica.



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio.



Indossare scarpe di sicurezza.



Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le diciture e i dati tecnici di cui è provvisto questo utensile elettrico. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico“ si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile.** In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica:

- a) **La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattatore insieme a utensili elettrici collegati a massa.** Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** Cavi danneggiati o attorcigliati

aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore differenziale RCD (Residual Current Device) con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** L'impiego di un interruttore differenziale RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza delle persone:

- a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.
- c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'ap-

parecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.

- d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.
- g) **Se è possibile montare apparecchi aspirapolvere o di raccolta della polvere, applicarli e utilizzarli in modo corretto.** Il ricorso all'aspirapolvere può ridurre i danni dovuti alla polvere.
- h) **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e rispettare regole di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se dopo aver utilizzato più volte l'utensile elettrico si ha acquistato una certa confidenza.** Una movimentazione accidentale può causare gravi lesioni nell'arco di una frazione di secondo.

4) Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere.** Con

l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.

- b) **Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Tirare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria rimovibile, prima di apportare modifiche all'apparecchio, sostituire pezzi di utensili a inserto o rimuovere l'utensile elettrico.** Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni.** Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Pulire l'utensile elettrico e l'utensile a inserto con accuratezza. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti.** Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.
- g) **Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito**

tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

- h) **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le relative superfici scivolose non consentono un uso e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni imprevedibili.
- 5) Rattamento e uso accurato di apparecchi a batteria**
- a) **Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.
 - b) **Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.
 - c) **Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cortocircuito dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
 - d) **In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.** Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
 - e) **Non usare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate

o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.

f) Non esporre le batterie a fiamme o a temperature troppo elevate.

Le fiamme o temperature superiori a 130 °C possono essere causa di un'esplosione.

g) Seguire tutte le indicazioni sulla ricarica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammesso può danneggiare irreparabilmente la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

6) Assistenza tecnica

a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.

In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

b) Non effettuare mai la manutenzione di batterie danneggiate. È opportuno far eseguire tutti gli interventi di manutenzione delle batterie esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.



Attenzione! Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nelle istruzioni per l'uso della propria batteria Grizzly Tools e del caricabatterie. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

- Range di temperatura ambiente per l'uso dell'elettrodotensile e della batteria:
-20 °C - 45 °C
- Range di temperatura ambiente per la conservazione dell'elettrodotensile e della batteria:
0 °C - 45 °C
- Range di temperatura ambiente per il sistema di caricamento in fase di carica:
4 - 40 °C

Avvertenze di sicurezza speciali per l'apparecchio

1) AVVERTENZE DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI:

- a) Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il prodotto tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama è in movimento.** Le lame continuano a spostarsi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un attimo di disattenzione durante l'uso della tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- b) Reggere la tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura con lama ferma e tenendo le dita lontane dall'interruttore di potenza.** L'uso corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di azionamento accidentale e di una conseguente lesione ad opera della lama.
- c) Durante il trasporto o la conservazione della tagliasiepi sollevare sempre il coperchio sopra la lama.** Il maneggiamento conforme della tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni dovute alla lama.
- d) Assicurarsi che tutti gli interruttori di potenza siano spenti e che il blocco batterie sia rimosso o separato, quando si rimuove il materiale tagliato bloccato o si svolgono in-**

terventi di manutenzione. L'accensione accidentale della tagliasiepi durante la rimozione del materiale tagliato o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.

- e) **Tenere la tagliasiepi solo dalle superfici isolate, in quanto la lama di taglio può entrare in contatto con i cavi nascosti.** Il contatto delle lame con un cavo conduttore di tensione, i componenti metallici sotto tensione possono trovarsi sotto tensione e rilasciare una scossa elettrica.
- f) **Tenere qualsiasi cavo lontano dall'area di taglio.** I cavi possono essere nascosti in cespugli e siepi ed essere tagliati inavvertitamente dalla lama.
- g) **Non utilizzare la tagliasiepi in cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.** Questo riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine
- h) **Prima di iniziare il lavoro ispezionare la siepe e rimuovere eventuali oggetti nascosti, come p. es. fili metallici ecc.** In questo modo si evitano danni all'apparecchio.
- i) **Tenere il tagliasiepi in modo corretto, p. es. con due mani sull'impugnatura, laddove presenti.** La perdita di controllo sull'apparecchio può provocare ferite.
- j) **Durante il lavoro con l'apparecchio indossare un abbigliamento adatto e guanti da lavoro. Non toccare mai le lame taglio o sollevare l'apparecchio dalle lame da taglio.** Il contatto con la lama da taglio può causare lesioni.
- La tagliasiepi è pensata per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- Si consiglia di verificare prima dell'uso della tagliasiepi che il dispositivo di

blocco di tutti i pezzi (ad es. asta prolungata ed elemento oscillante), se presenti, sia in posizione di blocco.

- Non indossare mai più cinghie e/o tracolle contemporaneamente.

2) Ulteriori informazioni di sicurezza



Per la vostra sicurezza personale:

Indossare una tenuta da lavoro adatta come calzature robuste con suola antiscivolo, pantaloni robusti e lunghi, guanti e occhiali di protezione. Non indossare abiti lunghi o gioielli, potrebbero restare impigliati tra le parti in movimento. Non usare l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano calzature aperte.

- **L'apparecchio è adatto per tagliare le siepi. Non usare l'apparecchio per tagliare rami, legno duro o altro.** L'apparecchio potrebbe venire danneggiato.
- **Non provare a rimuovere un blocco, prima di aver spento l'apparecchio e di aver rimosso la batteria.** Sussiste pericolo di lesioni.
- **Durante il lavoro tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani e mantenere una distanza sufficiente dal corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di cortocircuito pericolo di incendio ed esplosione.** Pericolo di incendio e di esplosione.
- **Controllare regolarmente lo stato di usura delle lame e se necessario riaffilarle.** Lame che non tagliano correttamente costituiscono un sovrac-

carico per l'apparecchio. Eventuali danni dovuti a ciò non sono coperti da garanzia.

- **Non riparare l'apparecchio se non si è autorizzati. Tutti i lavori che non sono indicati su questo libretto, possono essere effettuati soltanto dal nostro servizio di assistenza clienti.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi..

3) RISCHI RESIDUI

Anche se questo utensile elettrico viene usato conformemente alle disposizioni, rimangono sempre rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in relazione alla tipologia costruttiva e al tipo di esecuzione di questo elettrodomestico:

- a) Lesioni da taglio
- b) Danni all'udito, qualora non venga indossata un'adeguata protezione dell'udito.
- c) Danni alla salute risultanti dalle oscillazioni mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo prolungato o non viene condotto o mantenuto conformemente alle disposizioni.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

Comando



Durante il lavoro con questo apparecchio, indossare abiti adeguati e guanti da lavoro. Indossare protezioni per gli occhi e per l'udito. Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'apparecchio sia funzionante. Non bloccare l'interruttore di accensione/spengimento né quello di sicurezza. Essi devono spegnere il motore dopo il rilascio dell'interruttore. Qualora un interruttore sia danneggiato, è vietato continuare a lavorare. Attrezzatura di protezione personale e un apparecchio funzionante riducono il rischio di lesioni e infortuni.



Rispettare le normative sulla rumorosità e quelle locali.

Rimozione/inserimento batteria



1. Per estrarre la batteria dall'apparecchio, premere il tasto di sblocco (13) della batteria (9) ed estrarla.
2. Per inserire la batteria (9) spingere la batteria nell'apparecchio lungo la guida di scorrimento (14). La batteria scatta in posizione in modo udibile.



Inserire la batteria solo quando l'apparecchio è completamente montato.

Accensione/Spegnimento



Avere l'accortezza di assumere una posizione stabile e mantenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e ad una certa distanza dal proprio corpo. Prima di accendere l'apparecchio, prestare attenzione che esso non sia a contatto con altri oggetti.

Rimozione proteggi-lama:

1. Premere il proteggi-lama (A 11) nei punti contrassegnati con  e rimuoverlo.

C

Accensione:

2. Assicurarsi che la batteria (9) sia inserita (vedi „Rimozione/ inserimento batteria“).
3. Premere l'interruttore di sicurezza (4) sull'impugnatura anteriore (5).
4. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (7). Il decespugliatore gira alla massima velocità.

Spegnimento:

5. Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (7).

B

Impostare l'impugnatura posteriore

L'impugnatura posteriore (8) può essere impostata in tre diverse posizioni (-90°, 0° e 90°).

1. Spostare il pulsante di sblocco (15) indietro.
2. Ruotare l'impugnatura posteriore (8) nella posizione desiderata.
3. Rilasciare il pulsante di sblocco (15). L'impugnatura posteriore (8) si innesta.

Istruzioni di lavoro



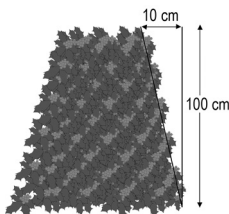
Durante il taglio, prestare attenzione non entrare in contatto con pali o fili di recinzione né con pali di supporto per piante. Ciò potrebbe causare danni al profilo con lama.

- Durante i lavori tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani dall'impugnatura anteriore (5) e posteriore (8) (vedere C).
- In caso di blocco della lama con oggetti solidi spegnere subito l'apparecchio e rimuovere la batteria. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.
- Evitare di sollecitare troppo l'apparecchio durante il lavoro.

Tecniche di taglio

- Prima di tutto tagliare i rami grossi con una forbice per rami.
- Il profilo con lama bilaterale rende possibile il taglio in entrambe le direzioni o con movimenti a pendolo da un lato all'altro.
- In caso di taglio verticale, muovere il tagliasiepi in modo omogeneo in avanti oppure a forma di arco in avanti e indietro.
- In caso di taglio orizzontale, muovere il tagliasiepi in direzione verso il bordo della siepe, in modo che i rami tagliati cadano a terra.
- Per ottenere linee lunghe e dritte, si consiglia di tendere un filo.

Per tagliare le siepi a formato:



Si consiglia di tagliare le siepi a forma trapezoidale per evitare uno spoglio dei rami inferiori. Ciò corrisponde alla

crescita naturale della pianta e consente alla siepe di attecchire in modo ottimale. Durante il taglio vengono ridotti solo i nuovi getti annuali in modo da formare una fitta ramificazione e una buona protezione visiva.

- Tagliare prima di tutto i lati di una siepe. A tale scopo muovere la taglia-siepi per siepi dal basso verso l'alto in direzione della crescita. Se si esegue il taglio dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano all'esterno causando punti radi o addirittura aperture.
- A questo punto tagliare il margine superiore a piacere, dando una forma diritta, a spiovente o rotonda.
- Tosare le piante giovani nella forma desiderata. Il getto principale deve rimanere integro fino a quando la siepe ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri getti vengono potati a metà.

Per la cura delle siepi a crescita libera:

Le siepi che crescono liberamente non vengono tagliate a formato, tuttavia necessitano di essere curate regolarmente affinché non diventino troppo alte.

Pulizia e manutenzione



Fare eseguire al nostro servizio di assistenza tutte le operazioni di riparazione e di manutenzione che non sono indicate in queste istruzioni per l'uso. Utilizzare solo parti originali.



Spegnere l'apparecchio ed estrarre la batteria dall'apparecchio prima di eseguire lavori all'apparecchio.



Indossare sempre guanti di protezione quando si maneggia la barra lame di sicurezza. In questo modo si prevengono lesioni da taglio.

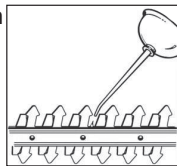
Eseguire regolarmente le seguenti operazioni di manutenzione e pulizia. In questo modo si garantisce un utilizzo affidabile e duraturo.

Pulizia



L'apparecchio non deve essere spruzzato con acqua né immerso nell'acqua. Pericolo di scosse elettriche!

- Tenere le feritoie di ventilazione, l'alloggiamento del motore e le impugnature dell'apparecchio pulite. A tale scopo usare un panno umido o una spazzola. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili all'apparecchio.
- Tenere sempre pulita la lama. Dopo ogni uso dell'apparecchio è necessario
 - pulire la lama (con un panno oleoso);
 - lubrificare la barra portalama con il bricchetto dell'olio o lo spray.



Manutenzione

- Controllare l'apparecchio prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti come parti allentate, consumate o danneggiate. Controllare il corretto fissaggio delle viti nella barra lame di sicurezza (A2).
- Controllare la copertura e i dispositivi di sicurezza (vedi A) per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, sostituirli.
- Lievi intaccature ai denti di taglio possono essere rimosse autonomamente. A tale scopo usare una pietra per affi-

lare a olio. Solo denti di taglio appuntiti garantiscono un taglio ottimale.

- Barre lame smussate, piegate o danneggiate devono essere sostituite.

Fare eseguire i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso dal nostro centro di assistenza. Usare solo componenti originali.

Magazzinaggio

- Conservare l'apparecchio nella protezione lama (A 11) fornita in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.

D Supporto a parete

Dispositivo di aggancio sul lato inferiore dell'apparecchio (12a)

- Installare una vite con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 6 - 8 mm.
- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare l'apparecchio con le aperture della lama sulla vite e tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.

Dispositivo di aggancio sul proteggilama (12b)

- Installare due viti a distanza di 17 mm con l'ausilio di tasselli nella posizione desiderata della parete.
- La testa della vite può avere un diametro di 4 - 5 mm.
- Lasciar fuoriuscire le teste delle viti con una distanza di circa 10 mm dalla parete.
- Applicare l'apparecchio con le aperture della lama su entrambe le viti e

tirare l'apparecchio verso il basso per innestarlo.



La conservazione nel paralama previene che l'olio goccioli dalla barra con lama di sicurezza sporcando il pavimento o la parete. L'olio residuo si raccoglie nel paralama e può essere travasato in un contenitore di olio residuo.



Durante la foratura accertarsi di non danneggiare alcuna linea di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.

Smaltimento e rispetto per l'ambiente

Estrarre la batteria dall'apparecchio e introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.



Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Consegnare l'apparecchio ad un centro di riciclaggio. Le parti in plastica e in metallo possono essere suddivise per tipo per poi essere portate al centro di riciclaggio. Domandare a tal proposito il nostro centro assistenza.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare le batterie scariche in un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.
- Introdurre il materiale tagliato nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non parte	Batteria (A 9) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Batterie (A 9) non inserita	Inserire la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatterie)
	Interruttore di sicurezza (A 4) non attivato	Accendere (vedi „Comando“)
	Interruttore di accensione/spegnimento (A 7) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
L'apparecchio lavora con interruzioni	Contatto interno	Riparazione da parte del centro di assistenza tecnica
	Interruttore di accensione/spegnimento (A 7) difettoso	
La barra lame si surriscaldano	Barra lame (A 2) usurata	Affilare il profilo della lama oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	Barra lame (A 2) è frastagliata	Controllare il profilo della lama oppure farlo sostituire (servizio di assistenza)
	Troppo attrito per mancanza di lubrificante	Lubrificare il profilo con la barra lame (A 2)

Taglio scadente	Eccessivo attrito a causa di una mancata lubrificazione	Lubrificare la barra lame (A 2)
	Barra lame (A 2) sporca	Pulire la barra lame
	Barra lame (A 2) smussata	Fare rettificare o sostituire la barra lame (Service-Center)
	Tecnica di taglio scadente	Vedi („Lavorare con il decespugliatore

Ricambi/Accessori

È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo www.grizzlytools-service.eu

Per ulteriori domande rivolgersi al “Service-Center”.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Danni dovuti ad usura naturale, sovraccarico o uso scorretto sono esclusi dalla garanzia. Determinati componenti sono sottoposti ad una normale usura e sono esclusi dalla garanzia, ciò vale in particolare per: catena trinciante, spranga di guida, ruota della catena e spazzole di carbone se i reclami non sono da ricondurre a difetti di materiale. Anche i danni provocati alla macchina, alla catena trinciante ed alla spranga di guida in seguito ad una lubrificazione insufficiente sono esclusi dalla garanzia.

Presupposti per prestazioni di garanzia sono inoltre che gli intervalli di manutenzione indicati nelle istruzioni sull'uso siano stati rispettati e che siano state osservate anche le indicazioni circa la pulitura, la manutenzione e la riparazione. Danni dovuti da difetti di materiale o a errori da parte del costruttore vengono eliminati gratuitamente per

mezzo di fornitura di ricambi o riparazione. Requisito necessario è che l'apparecchiatura venga restituita al rivenditore autorizzato accompagnata da ricevuta di vendita e da attestato di garanzia. Requisito necessario è che l'apparecchio venga restituito non smontato e accompagnato da prova di vendita e da attestato di garanzia al nostro centro assistenza (Service-Center).

Servizio di riparazione

Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.

Attenzione: siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.

Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.

Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Inhoud

Gebruik	48
Algemene beschrijving	49
Omvang van de levering	49
Functiebeschrijving	49
Overzicht	49
Technische gegevens	49
Veiligheidsvoorschriften	50
Symbolen	50
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap	51
Speciale veiligheidsaanwijzingen voor het apparaat	55
Bediening	57
Accu verwijderen/aanbrengen	57
Aan- en uitschakelen	57
Achterste handgreep instellen	57
Werken met de heggenschaar	57
Kniptechnieken	58
Reiniging/onderhoud	58
Reiniging	59
Onderhoud	59
Bewaren	59
Muurbeugel	59
Verwerking en milieubescherming ...	60
Foutmeldingen	61
Vervangstukken	61
Garantie	62
Reparatieservice	62
Vertaling van de originele	
CE-conformiteitsverklaring	151
Explosietekening	158
Service-Center	159



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit apparaat. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het apparaat met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het apparaat mee aan derden.

Gebruik

De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.

De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk.

De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.



Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versleten mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen bevinden zich op pagina 2.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is.

Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

Leveringsinhoud bij art.nr. 72030110

Apparaat MET accu

- Heggenschaar met accu
- Mesbescherming
- Laadtoestel
- Accu
- Gebruiksaanwijzing lader en accu
- Gebruiksaanwijzing

Leveringsinhoud bij art.nr. 72030109

Apparaat ZONDER accu

- Heggenschaar met accu
- Mesbescherming
- Gebruiksaanwijzing

Funktiebeschrijving

De accu-heggenschaar bezit als snoei-inrichting een Laser-Cut mes van speciaal staal. Tijdens het snoeien bewegen de snoeitanden zich lineair heen en weer. De stootbescherming aan het uiteinde van de maaibalk voorkomt een onaangename terugslag bij het raken van wanden, omheiningen, enz. Ter bescherming van de gebruiker bezit het apparaat een veiligheidsschakelaar voor beide handen en een snelstop-remfunctie. Aanvullend beschermt de handbescherming tegen takken en twijgjes. Voor de functie van de bedieningsonderdelen

verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

Overzicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Stootbescherming
2 Veiligheidsmaaibalk
3 Handbescherming
4 Veiligheidsschakelaar
5 Voorste handgreep
6 Ventilatiesleuven
7 Schakelaar "Aan/uit"
8 Achterste handgreep
9 Accu
10 Laadtoestel
11 Mesbescherming
12 Ophanging mesbescherming |
| B | 13 Ontgrendeltoets accu
14 Geleiderail
15 Ontgrendelknop op achterste handgreep |

Technische gegevens

Accu-heggenschaar AHS 2020-52 Li

Motorspanning U	20 V ==
Toeren bij niet-belasting n_0	1300 min ⁻¹
Inschakelduur	max. 45 min*
Snijlengte	ca. 520 mm
Meslengte	ca. 580 mm
Tandafstand	ca. 15 mm
Gewicht (incl. accu)	2,7 kg
Temperatuur	max. 45 °C
Bedrijf	-20 - 45 °C
Opslag	0 - 45 °C
Geluidsrukniveau	
(L_{pA})	78,3 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
Geluidssterkte (L_{WA})	
gegarandeerd	92 dB(A)
gemeten	88,9 dB(A); $K_{WA} = 3,07$ dB
Vibratie (a_h) aan de handgreep	
Achterste	1,23 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²
Voorste	2,04 m/s ² , $K = 1,5$ m/s ²

* De effectieve inschakelduur van een volledig geladen accu onder belasting hangt van de werkwijze en van de belasting tijdens het snoeien af.

Dit apparaat kan met de volgende accu's worden gebruikt: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX. Deze accu's kunnen met de volgende laders worden geladen: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitsverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.



Waarschuwing: De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische werktuig wordt gebruikt en vooral van de aard van het bewerkte werkstuk.

Er moeten veiligheidsmaatregelen voor de bescherming van de gebruiker worden vastgelegd, die gebaseerd zijn op een inschatting van de trillingsbelasting in werkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moeten rekening worden gehouden met alle onderdelen van

de bedrijfsacyclus, bijvoorbeeld die momenten waarop het elektrische apparaat is uitgeschakeld en die momenten waarop het is ingeschakeld maar onbelast draait).

Veiligheidsvoorschriften

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.

Symbolen

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken de gebruiksaanwijzing door.



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Draag beschermende handschoenen. Gevaar voor snijwondingen.



Let op! Letselgevaar door bewegende messen.



Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Pictogram op de mesbescherming:



De mesbescherming hier samendrukken om hem te verwijderen.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.



Draag veiligheidsschoenen



Draag oog- en gehoorbescherming.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen, instructies, borden en technische gegevens die voor dit elektrische gereedschap gelden. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplaats

- a) **Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand.** In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) Elektische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.
- b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of natigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.
 - d) **Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparatuuronderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.
 - e) **Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
 - f) **Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.** Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.
- 3) Veiligheid van personen**
- a) **Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.
 - c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
 - d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
 - e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.

- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, moeten deze aangesloten worden en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaaren door stof doen afnemen.
- h) **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrisch gereedschap.** Onoplettende handelingen kunnen in fracties van seconden ernstig lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- 4) **Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap**
- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, gebruiksaccessoires verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaars ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) **Verzorg het elektrische gereedschap en de bijbehorende werktuigen zorgvuldig.** Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd grepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepvlakken maken het moeilijk om elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

5) Zorgvuldig omgaan met en gebruiken van Accutoestellen

- a) **Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren.** Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onverwacht gedragen en brand, explosies en lichamelijk letsel veroorzaken.
- f) **Stel een accu niet bloot aan brand of te hoge temperaturen.** Brand of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden op en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Foutief laden of

laden buiten het toegelaten temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.
- b) **Verricht nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud aan accu's zou alleen door de fabrikant of een geautoriseerde serviceorganisatie moeten worden verricht.



Let op! Neem de veiligheidsinstructies en de instructies over opladen en correct gebruik in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw Grizzly Tools accu en lader. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

- Omgevingstemperatuurbereik voor het gebruik van elektrisch werktuig en accu: -20 °C - 45 °C
- Omgevingstemperatuurbereik voor de opslag van elektrisch werktuig en accu: 0 °C - 45 °C
- Omgevingstemperatuurbereik voor het laadsysteem bij het laden: 4 - 40 °C

Speciale veiligheidsaanwijzingen voor het apparaat

1) VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HEGGENSCHAREN:

- a) **houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer niet het snoeisel te verwijderen of materiaal dat u wenst te snijden vast te houden als de messen in beweging zijn.** De messen blijven na het uitschakelen met de schakelaar bewegen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenchaar kan leiden tot ernstige letsels.
- b) **Draag de heggenchaar aan de greep bij stilstaande messen en zonder uw vingers in de buurt van de vermogensschakelaar te houden.** Door de heggenchaar correct te dragen, wordt het risico op onbedoelde bediening en schade door het mes verkleind.
- c) **Trek altijd eerst de afdekking over het mes voordat u de heggenchaar transporteert of opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggenchaar vermindert het gevaar voor letsels door het mes.
- d) **Zorg ervoor dat alle vermogensschakelaars zijn uitgeschakeld en dat de accublok verwijderd of gescheiden is, als u vastzittend snoeisel verwijdt of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.** Het per ongeluk inschakelen van de heggenchaar tijdens het verwijderen van vastzittend snoeisel of bij onderhoud kan tot ernstig letsel leiden.
- e) **Houd de heggenchaar alleen vast aan de geïsoleerde grijpvlakken, want het mes kan in contact komen met verborgen elektrische leidingen.** Het contact van het mes met een spanningvoerende leiding kan ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- f) **Houd kabels uit het snijgebied.** Leidingen kunnen in heggen en struiken worden verborgen en per ongeluk door het mes worden gesneden.
- g) **Gebruik de heggenchaar niet bij slecht weer, in het bijzonder bij gevaar voor bliksem.** Dit verkleint de kans op blikseminslag.
- h) **Doorzoek vóór het werk de heg naar verborgen objecten, bijvoorbeeld raad etc.**
- i) **Houd de heggenchaar correct, bijvoorbeeld met beide handen aan de handgrepen, vast als er twee handgrepen zijn.** Het verlies van de controle over het apparaat kan tot verwondingen leiden.
- j) **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kledij en werkhandschoenen. Grijp het apparaat niet bij het snoeimes vast of til het niet bij het snoeimes op.** Het contact met het snoeimes kan tot verwondingen leiden.
 - De heggenchaar is bedoeld voor werkzaamheden waarbij de gebruiker op de grond staat en niet op een ladder of ander onstabiel oppervlak.
 - Het wordt aanbevolen dat de gebruiker, alvorens de heggenchaar te gebruiken, ervoor zorgt dat de vergrendelingsinrichting (en) van eventuele bewegende onderdelen (bijv. de verlengde steel en het zwenkelement), indien aanwezig, in de vergrendelde positie staat(n).
 - Draag nooit meerdere riemen en/of schouderbanden tegelijk.

2) VERDERGAANDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES



Omwille van uw persoonlijke veiligheid: Draag geschikte arbeidskledij, zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een robuuste, lange broek, handschoenen en een beschermbril. Draag geen lange kleding of sieraden omdat deze door bewegende onderdelen vastgegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.



- **Het apparaat is voor het snoeien van heggen voorzien.** Met het apparaat geen takken, hard hout of dergelijke snoeien.
- **Probeer een blokkering niet te op te heffen voordat u het apparaat uitschakelt en de batterij verwijderd hebt.** Er bestaat een risico op verwondingen.
- **Houd tijdens het werk het apparaat altijd met beide handen en met afstand tot het eigen lichaam goed vast.** Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- **Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
- **De messen dienen regelmatig op slijtage gecontroleerd en bijgeslepen te worden.** Stompe messen overbelasten de machine. Daaruit voortvloeiende beschadigingen vallen niet onder de garantie.
- **Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft.** Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen

uitsluitend door ons servicecenter uitgevoerd worden. Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.

3) RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.



Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

Bediening



Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkhandschoenen. Draag oog- en gehoorbescherming.

Kontroleer voor elk gebruik, of de machine goed funktioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt. Persoonlijke beschermingsuitrusting en een goed functionerend apparaat vermindern het risico voor verwondingen en ongevallen.



Let op geluidsoverlast en plaatse-lijke voorschriften.



Accu verwijderen/aanbrengen

1. Om de accu uit het apparaat te verwijderen, drukt u de ontgrendeltoets (13) aan de accu (9) in en trekt u de accu eruit.
2. Om de accu (9) aan te brengen, schuift u de accu langs de geleiderail (14) in het apparaat. De accu klikt hoorbaar vast.



Breng de accu pas aan wanneer het apparaat volledig gemon-teerd is. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Aan- en uitschakelen



Zorg dat u stevig staat en houd het apparaat met twee handen goed vast. Bewaar voldoende afstand

tot uw eigen lichaam.

Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen.

Mesbescherming verwijderen:

1. Druk op de mesbescherming (▲ 11) aan de met  ge-markeerde punten en verwijder deze.

Inschakelen:

2. Vergewis u dat de accu (9) aange-bracht is (zie „Accu verwijderen/aan-brengen“).
3. Druk de veiligheidsschakelaar (4) aan de voorste handgreep (5) in.
4. Druk de (7) schakelaar “Aan/uit” in. De heggenschaar is met maximumsnel-heid in werking.

Uitschakelen:

5. Laat de veiligheidsschakelaar (4) of schakelaar “Aan/uit” (7) los.



Achterste handgreep instellen

De achterste handgreep (8) kan in drie verschillende standen (-90°, 0° en 90°) worden gezet.

1. Schuif de ontgrendelknop (15) naar achteren.
2. Draai de achterste handgreep (8) in de gewenste positie.
3. Laat de ontgrendelknop (15) los. De achterste handgreep (8) klikt vast.

Werken met de heggenschaar



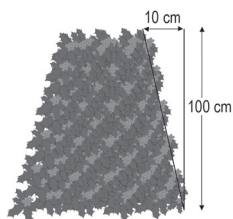
Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draada-frastering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mes-blad veroorzaken.

- Houd het apparaat tijdens het werken met beide handen vast aan de voorste (5) en achterste (8) handgreep (zie **C**).
- Schakel bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het apparaat onmiddellijk uit en neem de accu eruit. Verwijder dan eerst het voorwerp.
- Vermijdt overbelasting van de machine tijdens het werken.

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.
- Bij vertikaal knippen de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenschaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien



Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan

de natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

1. knip eerst de zijanten van een heg. Beweeg de heggenschaar in de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
2. knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
3. knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.

Vrijstaande heggen verzorgen:

Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.

Reiniging/onderhoud



Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.



Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.



Draag bij de hantering met de veiligheidsmaaibalk handschoenen. Zo vermijdt u snijwonden.

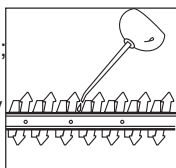
Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

Reiniging



Het water mag noch met water afgespoten, noch in water gelegd worden. Gevaar voor een elektrische schok.

- Houd ventilatiesleuven, motorhuis en handgrepen van het apparaat netjes. Gebruik daarvoor een vochtig doekje of een borstel. Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddelen. U zou het apparaat daarmee onherstelbaar kunnen beschadigen.
- Houd het apparaat steeds schoon. Telkens na gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met olieachtige vod);
 - de mesbalk met oliekannetje of spray oliën.



Onderhoud

- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van de schroeven in de veiligheidsmaaibalk (A 2) na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen (zie A) op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.
- Lichte kerven aan de snoeitanden kunt u zelf afvlakken. Trek daarvoor de lemmeten met een oliesteen af. Enkel en alleen scherpe snoeitanden leveren een goed snoeiresultaat op.
- Stompe, kromgebogen of beschadigde maaibalken moeten uitgewisseld worden.

Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecenter doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele onderdelen.

Bewaren

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming (A 11) droog en buiten het bereik van kinderen.

D Muurbeugel

Ophangvoorziening op de onderkant van het apparaat (12a)

- Breng een schroef met een plug aan op een gepaste positie op de wand.
- De schroefkop moet een diameter tussen 6-8 mm hebben.
- Laat de schroefkop ongeveer 10 mm uit de wand steken.
- U kunt het apparaat met de openingen van de messen aan de schroef hangen en het apparaat tot aan de aanslag naar beneden trekken.

Ophangvoorziening op de messenbescherming (12b)

- Breng met behulp van pluggen en met een tussenafstand van 17 mm, twee schroeven aan op een gepaste positie op een wand.
- De schroefkop moet een diameter tussen 4 - 5 mm hebben.
- Laat de schroefkoppen ongeveer 10 mm uit de wand steken.
- U kunt het apparaat met de openingen van de messen aan de twee schroeven hangen en het apparaat tot aan de aanslag naar beneden trekken.



De opslag in de mesbescherming verhindert dat olie aan de veiligheidsbalken voor de messen naar beneden druppelt en de vloer of de wand verontreinigt. Restolie verzamelt zich in de mesbescherming en kan in een restolievat overgegoten worden.



Let er bij het boren op geen voorzieningsleidingen te beschadigen. Gebruik geschikte detectoren om ze op te sporen of haal er een installatieplan als hulp bij. Contact met elektrische leidingen kan leiden tot een elektrische schok en brand, contact met een gasleiding kan leiden tot een ontploffing. Beschadiging van een waterleiding kan leiden tot materiële schade en een elektrische schok.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef de lege batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons service-center.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Accu (A 9) ontladen	Accu laden (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Accu (A 9) niet aangebracht	Accu aanbrengen (aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader raadplegen)
	Veiligheidsschakelaar (A 4) niet correct ingedrukt	Inschakelen (zie „Bediening“)
	Schakelaar “Aan/uit” (A 7) defect	Reparatie door servicecenter
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door servicecenter
	Schakelaar “Aan/uit” (A 7) defect	
Messen worden heet	Mesbalk (A 2) stomp	Laat de messen slijpen of vervangen (servicecenter)
	Mesbalk (A 2) is beschadigd	Controleer de mesbalk of laat deze vervangen (servicecenter)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (A 2) oliën
Slecht snoeiresultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Mesbalk (A 2) oliën
	Vervuilde mesbalk (A 2)	Mesbalk reinigen
	Mesbalk (A 2) stomp	Mesbalk laten slijpen of uitwisselen (servicecenter)
	Slechte snoeitechniek	Zie („Werken met de heggenschaar“)

Vervangstukken

**Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op
www.grizzlytools-service.eu**

Bij andere vragen neemt u contact op met het “Service-Center”.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: ketting, zwaard, kettingwiel en koolborstel, zolang de reclamatie niet op fouten in het materiaal berust. Ook beschadigingen aan de ketting of het zwaard, die door ontoereikend smeren veroorzaakt zijn, vallen niet onder de garantie.

Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie. Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

Reparatieservice

U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd.

De afzender draagt het transportrisico.

Opgelet: stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.

Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.

De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Content

Intended Use	63
General Description	64
Scope of delivery	64
Function Description	64
Overview	64
Technical Data	64
Notes on Safety	65
Symbols	65
General safety instructions for power tools.....	66
Special safety instructions for the device.....	69
Operating.....	70
Removing/inserting the battery	71
Switching On and Off	71
Setting the rear handle.....	71
Working with the Hedge Trimmer.....	71
Cutting Techniques	72
Cleaning and Maintenance	72
Cleaning	72
Maintenance	73
Storage	73
Wall bracket	73
Waste Disposal and Environmental Protection.....	74
Trouble Shooting.....	74
Replacement parts	75
Guarantee.....	75
Repair service.....	75
Translation of the original EC declaration of conformity	152
Exploded Drawing	158
Service-Center	159



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment. Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description



The illustrations can be found on page 2.

Scope of delivery

Carefully unpack the trimmer and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

Scope of Delivery for Prod.

No.72030110 Device WITH battery

- Cordless hedge trimmer
- Blade guard
- Battery charger
- Battery
- Charger and rechargeable battery operating instructions
- Instruction Manual

Scope of Delivery for Prod.

No.72030109 Device WITHOUT battery

- Cordless hedge trimmer
- Blade guard
- Instruction Manual

Function Description

The cordless hedge trimmer features a high-quality knife made from special laser-cut steel. When trimming, the cutting teeth move to and fro in a linear shearing motion. The strike guard at the tip of the knife prevents unpleasant kickback reactions when hitting walls, fences, etc. Operators are protected by the appliance's two-hand safety switch and quick-stop brake function. The hand protection guards your hands against twigs and branches. Read the sections below to learn more about each operating element's function.

Overview



- 1 Strike guard
- 2 Safety knife bar
- 3 Hand protection
- 4 Safety switch
- 5 Front handle
- 6 Ventilation slots
- 7 On/Off switch
- 8 Rear handle
- 9 Battery
- 10 Charger
- 11 Blade guard
- 12 Suspension



- 13 Battery release buttons
- 14 Guide track
- 15 Release button on rear handle

Technical Data

Cordless

Hedge Trimmer AHS 2020-52 Li

Motor voltage U 20 V ===

Idling speed n_0 1300 min⁻¹ (rpm)

Runtime max. 45 min*

Cutting length appr. 520 mm

Length of knife appr. 580 mm

Max. cutting capacity appr. 15 mm

Weight (with battery) 2.7 kg

Temperature max. 45 °C

Operation -20 - 45 °C

Storage 0 - 45 °C g

Sound pressure level

(L_{pA}) 78.3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Sound power level (L_{WA})

guaranteed 92 dB(A)

measured 88.9 dB(A); K_{WA} = 3.07 dB

Vibration (a_h)

Rear handle 1.23 m/s², K = 1.5 m/s²

Front handle 2.04 m/s², K = 1.5 m/s²

* The actual runtime under load of a fully charged battery depends on how you work and on the load put on the trimmer during operation.

This device can be operated with the following rechargeable batteries: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX.

This type of battery may be charged with the following chargers: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.

The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.



Warning: The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used and, in particular, what kind of material is being worked on.

Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the electric tool is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Notes on Safety

This section details the basic safety instructions for working with the appliance.

Symbols

Symbols on the Equipment



Caution!



Read through the instruction manual carefully.



Wear goggles.



Wear ear protection.



Wear safety gloves.
Cutting hazard.



Caution! Risk of injury from moving blades.



Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Remove the battery prior to servicing the appliance.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.

Graphical symbol on the blade guard:



Press the blade guard together to remove it.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Instruction symbols with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.



Wear safety shoes.



Wear eye and ear protection.

General safety instructions for power tools



WARNING! Read all safety notices, instructions, illustrations and technical data that have been provided with this power tool. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool).

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RCD**

(Residual Current Device) protected supply with a rated leakage current of not more than 30 mA. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If dust extraction and collection devices can be installed, make sure that these are connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after using it many times.** Careless action can lead to serious injuries within a fraction of a second.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the plug from the wall socket and/or remove the rechargeable battery before you change the device's settings, change accessory parts or put away the power tool.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Look after the power tool and application tool carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any**

other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces do not permit safe operation and control over the power tool in unexpected situations.

5) CAREFUL HANDLING AND USE OF BATTERY DEVICES

- a) **Charge the batteries only in chargers that are recommended by the manufacturer.** Risk of fire if a charger that is suitable for a specific type of battery is used with other batteries.
- b) **In the power tools, use only the batteries designed for the purpose.** The use of other batteries may result in injuries and risk of fire.
- c) **Keep the unused battery away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects, which could cause bridging of the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or fire.

- d) **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Avoid contact with this. In the event of accidental contact, rinse off with water.** If the liquid gets into eyes, seek medical assistance. Leaking battery fluid may cause skin irritations or burns.
- e) **Do not use damaged or altered batteries.** Damaged or altered batteries can be unpredictable and lead to fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose batteries to fire or elevated temperatures.** Fire or temperatures over 130 °C can cause an explosion.
- g) **Follow all instructions for charging and never charge the battery or the battery-powered tool outside the temperature range stated in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and increase the risk of fire.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never repair damaged batteries.** All battery repairs should be carried out by the manufacturer or authorised customer service centres only.



Attention! Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your Grizzly Tools battery and charger. A detailed description of the charging process and further information can be

found in the separate operating instructions.

- Ambient temperature range for using the power tool and battery:
-20 °C - 45 °C
- Ambient temperature range for storing the power tool and battery:
0 °C - 45 °C
- Ambient temperature range for the charging system during charging:
4 °C - 40 °C

Special safety instructions for the device

1) SAFETY INSTRUCTIONS FOR HEDGE TRIMMERS:

- Keep all body parts away from the blade. Do not attempt to remove clippings or to hold onto material to be cut when the blade is running.**
The blades continue to move after turning off the switch. A moment of inattention when using the trimmer can result in serious injuries.
- Hold the hedge trimmer by the handle when the blade is at a stand-still and do not place your fingers near the power switch.** Carrying the hedge trimmer correctly reduces the risk of inadvertent operation and being injured by the blade as a result.
- Always place the protective cover onto the blades while transporting or storing the hedge trimmer.** Careful handling of the hedge trimmer reduces the risk of injury from the blade.
- Make sure that all power switches are switched off and the battery block is removed or disconnected when removing trapped clippings or carrying out maintenance work.**

Inadvertently switching on the hedge trimmer while removing trapped clippings or during maintenance can cause serious injuries.

- Hold the hedge trimmer only by the insulated gripping surfaces as the blade may come into contact with concealed power lines.** If the blades come into contact with a live wire this may cause a charge in metal parts and result in an electric shock.
 - Keep all cables and lines away from the cutting range.** Cables and lines may be concealed in hedges and bushes and be inadvertently cut by the blade.
 - Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a danger of lightning.** This reduces the risk of a lightning strike
 - Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable etc.** In this way you avoid damage to the appliance
 - Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
 - Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade or lift it on the cutting blade.** Contact with the cutting blade can cause injuries.
- The hedge trimmer is intended for work during which the user stands on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
 - The user is advised to ensure before use of the hedge trimmer that the locking mechanism(s) of all moving parts (e.g. the extended shaft and the pivoting elements), where present, is/are in the locking position.

- Never wear several belts and/or shoulder straps at the same time.

2) FURTHER SAFETY DIRECTIONS



For your personal safety:



Wear suitable work clothes such as boots with non-slip soles, sturdy long trousers, gloves and goggles.



Do not wear long flowing clothing or jewellery, as this may be caught by moving parts. Do not use this tool while walking barefooted or while wearing open sandals.

- **The appliance is designed for trimming hedges. Do not use to cut twigs, hard wood or other objects.** This could damage the appliance.
- **Do not attempt to release a block before switching off the device and removing the battery.** There is a risk of injury.
- **When operating the appliance, always hold it well with both hands and at some distance away from your body.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Do not use the tool in the vicinity of flammable liquids or gasses.** Fire- and explosion risk exist in the event of a short circuit.
- **The blades have to be checked for wear in regular intervals and re-sharpened.** Blunt blades will overload the machine. Resulting damages are not covered by warranty.
- **Do not attempt to repair the tool yourself, unless you are schooled in this field. All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service-Centre.** Many accidents are caused by poorly maintained equipment.

3) RESIDUAL RISKS

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) Ear damage if working without ear protection.
- c) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.



Warning! During operation, this electric tool generates an electro-magnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

Operating



Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment.

Wear eye and ear protection.

Ensure that the equipment is functional before each use. The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches

the label on the equipment. Reduce the risk of injuries and accidents by wearing personal protection equipment and ensuring that the unit is fully functional.



Note noise protection and local specifications.

B Removing/inserting the battery

1. To remove the battery from the device, press the release button (13) on the battery (9) and pull the battery out.
2. To insert the battery (9), place it on the guide track (14) and push it back into the appliance. It will audibly snap in.



Do not insert the battery until the appliance is fully assembled. Risk of injury!

C Switching On and Off



Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body. Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.

Removing the blade guard:

1. Press the blade guard (A 11) at the points marked  and remove it.

Turning on:

2. Check that the battery (9) is in (see "Removing/inserting the battery").
3. Press the safety switch (4) at the front handle (5).

4. Press the On/Off switch (7). The hedge trimmer will run at top speed.

Turning off:

5. Release the safety switch (4) or the On/Off switch (7).

B Setting the rear handle

The rear handle (8) can be placed into three different positions (-90°, 0° and 90°).

1. Slide the release button (15) backwards.
2. Rotate the rear handle (8) into the desired position.
3. Let go of the release button (15). The rear handle (8) will latch into position.

Working with the Hedge Trimmer



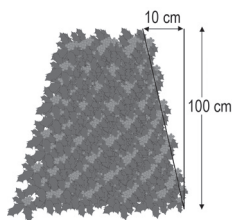
During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- While working, hold the device firmly with both hands, with one on the front (5) and one on the rear (8) handgrip (see **C**).
- If the blades become jammed with solid objects, turn the device off immediately and remove the rechargeable battery. Only then should you remove the object.
- Avoid overstraining the equipment during work.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:



It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natu-

ral plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.

- Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
- Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape

- Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Cleaning and Maintenance



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre. Use only original parts.



Turn off the appliance and, before doing any servicing, remove the battery.



Wear gloves when handling the safety knife bar. This will protect you against cuts.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

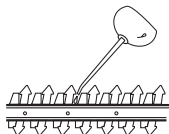
Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep clean the ventilation slots, motor housing and handles of the appliance. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

- Always keep the equipment clean. After using the equipment, it is imperative to:
 - Clean the blade (with an oily cloth);
 - Oil the blade shaft with an oil can or spray.



Maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that the screws in the safety knife bar (A 2) are tight.
- Check covers and safety devices (see A) for damages and correct installation. Replace as necessary.
- You can smoothen minor nuges in the cutting teeth yourself using a knife grinder to sharpen the cutting edges. The trimmer will only cut well if the teeth are sharp.
- Blunt, bent or damaged knife bars to be replaced.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Storage

Keep the device in the blade guard (A 14) supplied, dry and out of reach of children.

D Wall bracket

Suspension device on the underside of the device (12a)

- Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
- The screw head can have a diameter of 6 - 8 mm.

- Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- You can place the device onto the screw using the openings on the blade and pull the device down until it stops.

Suspension device on the blade guard (12b)

- Using dowels, place two screws 17 mm apart at the desired position on a wall.
- The screw head can have a diameter of 4 - 5 mm.
- Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
- You can place the device onto the two screws using the openings on the blade and pull the device down until it stops



The retention inside the blade guard prevents oil from dripping down onto the safety cutter bar and soiling the floor or wall. Residual oil collects in the blade guard and can be poured out into a residual oil container.



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Waste Disposal and Environmental Protection

Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling.



Machines do not belong with domestic waste.



Li-Ion

Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Return the unit to a recycling centre.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Dispose of the batteries according to local standards. Hand in discharged batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Appliance won't start	Battery (A 9) discharged	Recharge battery (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Battery (A 9) not inserted	Insert battery (Observe the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Safety switch (A 4) not pressed properly	Turn on (see "Operation")
	On/Off switch (A 7) defective	Send in to Service Centre for repair
Intermittent operation	Internal loose contact	Send in to Service Centre for repair
	On/Off switch (A 7) defective	
Knife bar becomes hot	Knife bar (A 2) is blunt	Have the Knife bar sharpened or replaced (Service Centre)
	Knife bar (A 2) is notched	Have the Knife bar checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the knife bar (A 2)

Bad trim	Too much friction due to missing lubrication	Lubricate knife bar (A 2)
	Knife bar (A 2) dirty	Clean knife bar
	Knife bar (A 2) blunt	Grind or have knife bar replaced (Service Centre)
	Bad cutting technique	See ("Working with the hedge trimmer")

Replacement parts

Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu

If you have any other questions, contact the "Service-Center".

Guarantee

This unit has a guarantee period of 24 months. Commercial use will invalidate the guarantee.

Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee.

Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: Saw chain, chain bar, sprocket chain wheel and carbon brushes, provided that the complaints cannot be attributed to flaws in the materials themselves. Also, all damage to the machine, the saw chain and the chain bar, which can be attributed to inadequate lubrication, are excluded from the guarantee.

Furthermore, a condition of the guarantee services is that the maintenance intervals, indicated in the operating instruction, have been adhered to and the instructions on the cleaning, care and maintenance have

been followed. Damages, which originate due to material or manufacturer faults, will be repaired free of charge by replacement delivery or repair. This is conditional upon the device being returned in one piece complete with proof of purchase and guarantee to our service centre.

Repair service

Our Service-Center will also carry out any non-guarantee repair work for a charge. We will be happy to give you a quote. We will only work on units that have been sent in with the appropriate packaging, postage paid. The transportation risk is borne by the sender.

Caution: Please, in no case, send defective devices with filled oil tank. Completely empty the tank. Possible material damages (oil runs out if device is placed on its side or upside down!) and/or fire damages during transport are borne at the expense of the sender.

Devices sent in with freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.

We will dispose of tools free of charge.

Spis treści

Cel zastosowania	76
Opis ogólny	77
Zawartość opakowania	77
Opis działania	77
Przegląd	77
Dane techniczne	77
Wskazówki bezpieczeństwa	78
Symbole w instrukcji obsługi	78
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych	79
Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzenia	83
Obsługa	85
Wymowianie i wkładanie akumulatora	85
Włączanie i wyłączanie	85
Regulacja tylnej rękojeści	85
Praca z urządzeniem	85
Techniki cięcia	86
Oczyszczani/konserwacja	86
Oczyszczanie	87
Konserwacja	87
Przechowywanie urządzenia	87
Uchwyt ścienny	87
Usuwanie i ochrona środowiska	88
Poszukiwanie błędów	89
Części zamienne	89
Gwarancja	90
Serwis naprawczy	90
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	153
Rysunek samorozwijający	158
Service-Center	159



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Cel zastosowania

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania i modelowania żywopłotów, krzewów i krzewów ozdobnych w zakresie użytku domowego. Każde inne wykorzystanie, na które nie zezwala wyraźnie niniejsza instrukcja obsługi, może prowadzić do uszkodzenia urządzeń i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież do 16 roku życia może korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Osoba obsługująca lub użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.



Noże należy regularnie kontrolować pod względem zużycia i ostrzyć. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wynikające z tego powodu szkody nie podlegają gwarancji.

Opis ogólny



Rysunki znajdują się na stronie 2.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Zakres dostawy dla art. nr 72030110

Urządzenie Z akumulatorem

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Osłona noża
- Ładowarka
- Akumulator
- Instrukcja obsługi ładowarki i akumulatora
- Instrukcja obsługi

Zakres dostawy dla art. nr 72030109

Urządzenie BEZ akumulatora

- Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
- Osłona noża
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Narzędziem tnącym napędzanej z akumulatora przycinarki do żywopłotów jest ostrzony laserowo nóż ze stali specjalnej. Podczas cięcia zęby tnące przesuwają się liniowo w tę i z powrotem. Osłona przeciwuderzeniowa na czubku belki nożowej zapobiega nieprzyjemnym odrzutom urządzenia po zetknięciu się ze ścianami, ogrodzeniami itd. Jako elementy chronią-

ce użytkownika urządzenie posiada oburęczny uchwyt bezpieczeństwa i hamulec zapewniający natychmiastowe zatrzymanie noży. Osłona dłoni chroni dodatkowo przed gałęziami i konarami. Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Przegląd



- 1 Osłona przeciwuderzeniowa
- 2 Zabezpieczona belka nożowa
- 3 Osłona dłoni
- 4 Wyłącznik bezpieczeństwa
- 5 Przedni uchwyt
- 6 Szczeliny wentylacyjne
- 7 Włącznik-wyłącznik
- 8 Tylny uchwyt
- 9 Akumulator
- 10 Ładowarka
- 11 Osłona noża
- 12 Wieszak na osłonie noża



- 13 Zwalniacz akumulatora
- 14 Prowadnica
- 15 Przycisk zwalniający na tylnej rękojeści

Dane techniczne

Akumulatorowe nożyce

do żywopłotu.....	AHS 2020-52 Li
Napięcie silnika.....	20 V ==
Prędkość obrotowa przy pracy jałowej n_0	1300 min ⁻¹
Czas pracy.....	maks. 45 min*
Długość cięcia	ok. 520 mm
Długość noża.....	ok. 580 mm
Odległość międzyzębowa.....	ok. 15 mm
Ciężar (z akumulatorem)	2,7 kg
Temperatura	maks. 45 °C
Praca.....	-20 - 45 °C
Przechowywanie	0 - 45 °C

Poziom ciśnienia akustycznego

(L_{pA}) 78,3 dB (A); K_{pA} = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{WA})

gwarantowany 92 dB(A)

zmierzony 88,9 dB(A); K_{WA} = 3,07 dB

Wibracje (a_h)

Tylny uchwyt 1,23 m/s²; K = 1,5 m/s²

Przedni uchwyt 2,04 m/s²; K = 1,5 m/s²

* *Efektowny czas pracy całkowicie naładowanego akumulatora pod obciążeniem jest zależny od sposobu pracy oraz obciążenia urządzenia w czasie przycinania.*

To urządzenie może być zasilane następującymi akumulatorami: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX.

Akumulatory te można ładować za pomocą następujących ładowarek: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym.

Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.



Ostrzeżenie: Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego detalu. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony

operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Wskazówki bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z urządzeniem.

Symbole w instrukcji obsługi

Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.



Proszę nosić ochronę oczu.



Nosić ochronniki słuchu.



Noś rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo skaleczenia.



Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez pracującą noż.



Nie używaj nożyc do żywoptłotów podczas deszczu ani nie tnij mokrych żywoptłotów.



Wyjąć akumulator przez rozpoczęciem prac konserwacyjnych.



Podanie poziomu hałasu L_{WA} w dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Symbol na osłonie noży:



ścisnąć tu osłonę noży, aby ją zdjąć.

Symbol w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowemu na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.



Nosić obuwie bezpieczne



Nosić ochronę oczu i słuchu

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Proszę zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niedokład-

ne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) Bezościeżność miejsca pracy

- a) **Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy.** Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.
- b) **Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub parę.
- c) **Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezościeżność elektryczne

- a) **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający).** Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.
 - c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącym, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
 - e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
 - f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny RCD (Residual Current Device) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** Używanie wyłącznika ochronnego RCD (Residual Current Device) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osób**
- a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.
 - b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki – zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego – zmniejsza ryzyko zranienia.
 - c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.
 - d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.
 - e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub wkręcone przez ruchome części.
 - g) **Jeżeli urządzenie posiada możliwość zamontowania systemu odpylania, należy go zamontować i**

prawidłowo używać. Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

- h) **Nie kieruj się fałszywym poczuciem bezpieczeństwa i nie naruszaj zasad bezpieczeństwa obowiązujących dla elektronarzędzi, nawet jeśli po częstym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne postępowanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- 4) **Używanie i obsługa narzędzia elektrycznego**
 - a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
 - c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzia końcowego lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego i/lub usuń wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.
 - d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.
 - e) **Dbaj o staranną pielęgnację elektronarzędzia i narzędzi obróbkowych.** Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.
 - g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidywalnych sytuacjach.
 - 5) **Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanymi akumulatorami i ich stosowanie**
 - a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.
 - b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich**

akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.

- c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem.** Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

6) Serwis

- a) **Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.



Uwaga! Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa oraz wskazówkami w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania, podanymi w instrukcji obsługi akumulatora Grizzly Tools i ładowarki. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

- Zakres temperatur otoczenia dla stosowania elektronarzędzia i akumulatora:
-20 °C - 45 °C
- Zakres temperatur otoczenia dla przechowywania elektronarzędzia i akumulatora:
0 °C - 45 °C
- Zakres temperatur otoczenia dla systemu ładowania podczas ładowania:
4 - 40 °C

Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzenia

1) UWAGI DOTYCZĄCE

BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z NOŻYCAMI DO ŻYWOPŁOTU:

- a) **Części ciała należy trzymać z dala od noża. W trakcie pracy noża nie należy próbować usuwania ścinków lub przytrzymywania ciętego materiału.** Noże obracają się jeszcze po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nożyce do żywopłotu należy nosić, trzymając za rękojeść, gdy nóż urządzenia jest zatrzymany. Nie zbliżać palców do włącznika urządzenia.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego załączenia urządzenia i ogranicza możliwość związanych z tym urazów generowanych przez nóż.
- c) **Na czas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze zakładać osłonę ochronną.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowanych przez nóż.
- d) **Podczas usuwania zaklinowanego ciętego materiału lub podczas prac konserwacyjnych należy się upewnić, że wszystkie włączniki są wyłączone i że wyciągnięty jest blok akumulatora.** Przypadkowe załączenie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zaklinowanego ciętego materiału lub prac konserwacyjnych może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- e) **Nożyce do żywopłotu należy chwycić jedynie za izolowane powierzchnie uchwytów, ponieważ nóż może się zetknąć z niewidocznymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt noża z przewodem będącym pod napięciem może spowodować, że także metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem i staną się przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Wszelkie przewody należy trzymać z dala od strefy cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywopłocie i zaroślach i zostać przypadkowo nacięte przez urządzenie.
- g) **Nie używać nożyc do żywopłotu w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi.** Dzięki temu można zmniejszyć ryzyko rażenia piorunem
- h) **Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić żywopłot pod kątem ukrytych w nim przedmiotów, takich jak np. druty itp.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- i) **Nożyce do cięcia żywopłotu należy trzymać prawidłowo, np. obiema rękami za rękojeści, jeżeli są dwie.** Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- j) **Podczas pracy z urządzeniem nosić odpowiednią odzież oraz rękawice ochronne. Nie chwycić urządzenia za noże tnące ani nie podnosić go za nie.** Kontakt z nożami może być przyczyną obrażeń.
- Nożyce do żywopłotu są przeznaczone do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Zaleca się, aby przed rozpoczęciem użytkowania nożyc do żywopłotu

użytkownik zapewnił, że blokada (blokady) wszelkich ruchomych elementów (np. przedłużonego trzpienia i elementu wychylnego), o ile są na wyposażeniu, znajdowały się w położeniu blokującym.

- Nigdy nie zakładać jednocześnie większej ilości szelek i/lub pasów na ramię

2) DALSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



Dla Twojego osobistego bezpieczeństwa: Noś odpowiednie



ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie, rękawice ochronne i okulary ochronne. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie przecinaj urządzeniem gałęzi, twardego drewna ani innych przedmiotów.** Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **Nie próbować uwalniania blokady przed wyłączeniem urządzenia i wyjęciem akumulatora.** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- **Używając urządzenia uważaj na stabilną, pewną pozycję i zawsze dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami w wystarczającej odległości od ciała.** Pozwala to lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów.** Zwarcie grozi pożarem i wybuchem.

- **Zużycie noży należy regularnie sprawdzać i oddawać do ostrzenia. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny.** Wywołane w ten sposób szkody nie podlegają gwarancji.
- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe.** Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja urządzenia.

3) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

Obsługa



Podczas prac, wykonywanych tym urządzeniem noś zawsze bezpieczną odzież roboczą i rękawice robocze. Noś okulary ochronne i ochraniacze słuchu. Zawsze przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że urządzenie działa sprawnie. Włącznik/wyłącznik oraz wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą się blokować. Po wyłączeniu przełącznika silnik powinien się zatrzymać. Sprzęt ochrony osobistej i sprawne urządzenie redukuje ryzyko zranienia i wypadku.



Przestrzegaj przepisów o ochronie przed hałasem oraz miejscowych rozporządzeń.



Wymowanie i wkładanie akumulatora

1. W celu wyjęcia akumulatora z urządzenia wcisnąć przycisk zwalniający (13) na akumulatorze (9) i wyciągnąć akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (9) do urządzenia, wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy (14). Musi się on słyszalnie zablokować.



Akumulator włożyć dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo urazu!



Włączanie i wyłączanie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urzą-

dzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.

Zdejmowanie osłony noża:

1. Wcisnąć osłonę noża (**A** 11) w miejscach oznaczonych  i zdjąć ją.

Włączanie:

2. Upewnij się, że akumulator jest włożony do urządzenia (9) (patrz „Wymowanie i wkładanie akumulatora”).
3. Pociągnij wyłącznik bezpieczeństwa (4) na przednim uchwycie (5).
4. Naciśnij włącznik-wyłącznik (7). Przycinarka do żywopłotów zaczyna pracować z najwyższą prędkością.

Wyłączanie:

5. Puść wyłącznik bezpieczeństwa (4) lub włącznik-wyłącznik (7).



Regulacja tylnej rękojeści

Tylną rękojeść (8) można ustawiać w trzech różnych pozycjach (-90°, 0° i 90°).

1. Przesuń przycisk zwalniający (15) do tyłu.
2. Obróć tylną rękojeść (8) w żądane położenie.
3. Zwolnij przycisk zwalniający (15). Tylna rękojeść (8) zatrząskuje się.

Praca z urządzeniem



Podczas ciecia uważaj, aby nie dotykać żadnych przedmiotów, takich jak plot z drutu czy słupki podpierające rośliny. Może to spowodować uszkodzenie listwy nozowej.

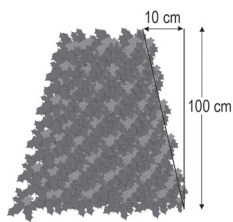
- Urządzenie należy podczas wykonywania prac trzymać mocno obiema rękami za przednią (5) i za tylną (8) rękojeść (patrz **C**).

- W przypadku zablokowania noży przez stałe przedmioty natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. Dopiero wówczas usunąć przedmiot.
- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.

Techniki cięcia

- Grube gałęzie wytnij najpierw za pomocą nożyce do cięcia gałęzi.
- Dwustronna listwa nożowa umożliwia cięcie w obu kierunkach lub cięcie na zmianę w jedną i drugą stronę ruchem wahadłowym.
- Podczas cięcia w pionie przesuwaj nożyce równomiernie w przód lub po łuku w górę lub w dół.
- Podczas cięcia w poziomie przesuwaj nożyce do cięcia żywopłotów sierpowatym ruchem w kierunku krawędzi żywopłotu, aby obcięte gałązki spadły na ziemię.
- Aby uzyskać długie, proste linie zaleca się rozpięcie sznurka.

Przycinanie żywopłotów:



Zaleca się przycinanie żywopłotów w trapez, aby uniknąć огоłocenia dolnych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi rośliny i pozwala na opty-

malny rozwój rośliny. Podczas cięcia usuwa się tylko nowe tegoroczne odrośla. W ten sposób tworzy się gęste rozgałęzienia i dobrą osłonę przed wzrokiem osób trzecich.

- Przytnij najpierw boki żywopłotu. W tym celu przesuwaj nożyce do żywopłotów w kierunku wzrostu od dołu ku górze. Jeśli będziesz prowadził nożyce z góry ku dołowi, wówczas mniejsze

gałązki będą przesuwane się na zewnątrz, w wyniku czego powstaną przewężenia lub dziury.

- Górną krawędź przytnij następnie według swojego gustu prosto, w kształcie dachu lub na okrągło.
- Modeluj już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie żądanej wysokości. Wszystkie inne pędy obcina się do połowy.

Pielęgnacja żywopłotów rosnących swobodnie:

Żywopłoty rosnące swobodnie nie są wprawdzie modelowane, jednak muszą być regularnie pielęgnowane, aby żywopłot nie osiągnął nadmiernej wysokości.

Oczyszczani/konserwacja



Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum serwisowemu. Stosuj wyłącznie oryginalne części.



Przed rozpoczęciem wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego.



Przy manipulowaniu belką nożową noś rękawice. W ten sposób ochronisz się przed skaleczeniem.

Przeprowadzaj regularnie wymienione poniżej prace konserwacyjne i naprawcze. Dzięki temu będziesz miał gwarancję długotrwałej i niezawodnej sprawności urządzenia.

Oczyszczanie



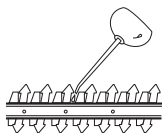
Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości. W tym celu używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłbyś w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Substancje chemiczne mogą zaatakować elementy urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.

- Po każdym użyciu starannie wyczyść listwę nożową.

Po każdym użyciu urządzenia należy:

- oczyścić nóż (szmatką nasączoną olejem);
- naoliwić belkę nożową z olejarki albo z aerozolu.



Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w zabezpieczonej belce nożowej (A 2) są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy ochronne (patrz A) nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Lekkie szczyrby na zębach noża możesz szlifować samodzielnie. W tym celu przeciągnij ostrza ośką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre zęby noży zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.

- Stępione, wygięte lub uszkodzone belki nożowe należy wymienić na nowe.

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Przechowywanie urządzenia

- Urządzenie z dostarczoną w komplecie osłoną noża przechowywać (A 11) w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

D Uchwyt ścienny

Zaczepek do zawieszania na spodzie urządzenia (12a)

- Umieść śrubę za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 6 - 8 mm.
- Główka śruby powinna wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworami na osłonie noży do śruby i pociągnąć urządzenie do oporu w dół.

Zaczepek do zawieszania na osłonie noży (12b)

- Umieść dwie śruby w odstępnie 17 mm za pomocą kołków w żądanym miejscu ściany.
- Główka śruby może mieć średnicę 4 - 5 mm.
- Główki śrub powinny wystawać ok. 10 mm od ściany.
- Możesz przyłożyć urządzenie otworami na osłonie noży do obu śrub i pociągnąć urządzenie do oporu w dół.



Przechowywanie w osłonie noża zapobiega kapaniu oleju na listwę tnącą i zanieczyszczeniu gleby lub ściany. Pozostały olej zbiera się w osłonie noża i można go przełać do pojemnika na resztki oleju.



W trakcie wiercenia uważać, aby nie uszkodzić przewodów zasilających. Użyć odpowiednich detektorów, aby je zlokalizować lub posłużyć się planem instalacji. Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie przewodu wody może grozić uszkodzami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym.

- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.
- Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Rozładowane akumulatory należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły pytaj w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym dziale obsługi.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Usuwanie i ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Akumulatora nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingowym. adę do naszego Centrum Serwisowego.

Poszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Rozładowany akumulator (A 9)	Naładuj akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (A 9)	Włóż akumulator (przestrzegaj oddzielnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki)
	Wyłącznik bezpieczeństwa (A 4) nie jest prawidłowo wciśnięty	Włącz (patrz „Obsługa“)
	Uszkodzony wyłącznik-wyłącznik (A 7)	Naprawa w Centrum serwisowym
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony wyłącznik-wyłącznik (A 7)	
Noże nagrzewają się	Tępe noże (A 2)	Przeszlifować albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Noże (A 2) są wyszczerbione	Sprawdzić albo wymienić belkę nożową (Centrum Serwisowe)
	Zbyt duże tarcie na skutek braku smarowania.	Naoliwić listwę nożową (A 2)
Zła jakość przycinania	Za duże tarcie wskutek braku smarowania	Naoliw belkę nożową
	Zanieczyszczona belka nożowa (A 2)	Wyczyść belkę nożową
	Stępiona belka nożowa (A 2)	Przeszlifuj lub zleć wymianę belki nożowej (Centrum Serwisowe)
	Nieprawidłowa technika przycinania	Patrz „Praca z przycinarką do żywopłotów“
	Akumulator nie jest całkowicie naładowany	Naładuj akumulator (patrz „Ładowanie“)

Części zamienne

**Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie
www.grizzlytools-service.eu**

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center”.

Gwarancja

Na to urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Korzystanie z urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji.

Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą nie są objęte gwarancją. Określone elementy urządzenia podlegają normalnemu zużyciu i są wyłączone z gwarancji. Do elementów tych należą w szczególności: łańcuch piły, miecz, koło łańcuchowe i szczotki węglowe, pod warunkiem, że reklamacje nie wynikają z wad materiałowych.

Gwarancją nie są objęte również wszelkie uszkodzenia silnika wynikające z niewłaściwego paliwa lub niewłaściwej proporcji mieszanki, a także wszelkie uszkodzenia maszyny, łańcucha i miecza, wynikające z niewłaściwego smarowania.

Warunkiem spełnienia świadczeń gwarancyjnych jest również przestrzeganie okresów konserwacji określonych w instrukcji obsługi oraz przestrzeganie instrukcji czyszczenia, konserwacji i serwisowania. Szkody powstałe wskutek wad materiałowych lub produkcyjnych zostaną usunięte nieodpłatnie przez dostawę nowego urządzenia lub naprawę. Warunkiem jest dostarczenie do centrum serwisowego nierozłożonego urządzenia wraz z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną.

Serwis naprawczy

Naprawy, które nie są objęte gwarancją, mogą być wykonywane odpłatnie przez nasze centrum serwisowe. Nasz dział serwisowy chętnie przygotuje odpowiedni kosztorys. Możemy naprawiać tylko urządzenia, które zostały do nas przesłane w odpowiednim opakowaniu i z opłaconą opłatą pocztową.

Ryzyko transportu ponosi nadawca.

Uwaga: Prosimy o niewysyłanie wadliwych urządzeń z napelnionym zbiornikiem oleju. Proszę koniecznie opróżnić zbiornik. Za ewentualne szkody materialne (wyciek oleju, gdy urządzenie zostanie położone na boku lub do góry nogami!) lub uszkodzenia na skutek pożaru podczas transportu odpowiada nadawca przesyłki.

Urządzenia przesłane bez opłaconych kosztów przesyłki, jako towary niewymiarowe, przesyłki ekspresowe lub specjalne nie będą przyjmowane.

Utylizację przesłanych uszkodzonych urządzeń wykonujemy bezpłatnie.

Obsah

Účel použití	91
Všeobecný popis	92
Objem dodávky	92
Popis funkce	92
Přehled	92
Technické parametry	92
Bezpečnostní pokyny.....	93
Symboly a piktogramy.....	93
Všeobecné bezpečnostní pokyny	
k elektrické nástroje	94
Speciální bezpečnostní pokyny	
k přístroji	97
Obsluha elektrických nůžek na plot ...	99
Vyjmutí/Vložení akumulátoru	99
Zapnutí a vypnutí.....	99
Nastavení zadní rukojeti.....	99
Práce s elektrickými nůžkami na plot...	99
Techniky stříhání.....	100
Čištění/Údržba	100
Čištění.....	101
Údržba	101
Skládování.....	101
Držák na stěnu	101
Odklizení a ochrana okolí	102
Vyhledávání závad.....	103
Náhradní díly.....	103
Záruka.....	104
Oprávněná služba	104
Překlad originálního	
prohlášení o shodě CE.....	154
Výkres sestavení	158
Service-Center	159



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předajte i všechny podklady.

Účel použití

Přístroj je určen jen ke stříhání a úpravě živých plotů, křovin a okrasných keřů v oblasti bytových domů. Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne. Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody způsobené použitím v rozporu s určením přístroje anebo nesprávnou obsluhou.



Ostrost nožů se musí pravidelně kontrolovat a nože se musí pravidelně ostřit. Tupé nože způsobují přetížení přístroje. Na poškození z těchto důvodů se záruka nevztahuje.

Všeobecný popis



Obrázky naleznete na straně 2.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

Zakres dostawy dla art. nr 72030110

Urządzenie Z akumulatorem

- aku nůžky na živý plot
- ochrana nože
- ładowarka
- Akumulator
- Instrukcja obsługi ładowarki i akumulatora
- návod k obsluze

Zakres dostawy dla art. nr 72030109

Urządzenie BEZ akumulatora

- aku nůžky na živý plot
- ochrana nože
- návod k obsluze

Popis funkce

Nůžky na živý plot na baterii mají jako řezací zařízení laserový řezací nůž ze speciální oceli. Při stříhání se pohybují řezací zuby lineárně sem a tam. Ochrana před nárazy na špičce řezací lišty zabráňuje nepříjemným zpětným rázům při kontaktu se stěnami, ploty atd. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven obouručním bezpečnostním spínačem a funkcí brzdy s rychlým zastavením. Navíc ochrana rukou chrání před velkými větvemi i drobnými větvičkami. Funkce ovládacích prvků je uvedena v následujícím popisu.

Přehled

- | | |
|----------|---|
| A | 1 ochrana před nárazy
2 bezpečnostní řezací lišta
3 ochrana rukou
4 bezpečnostní spínač
5 přední držadlo
6 větrací štěrbin
7 spínač/vypínač
8 zadní držadlo
9 akumulátor
10 nabíjecí přístroj
11 ochrana nože
12 zavěšení ochrany nože |
| B | 13 tlačítko pro odblokování akumulátoru
14 vodící kolejnice
15 odblokovací tlačítko na zadní rukojeti |

Technické parametry

Aku nůžky na živý plot.....AHS 2020-52 Li

Napětí motoru U	20 V ==
Otáčky naprázdno n_0	1300 min ⁻¹
Doba chodu	max. 45 min*
Délka řezu	asi 520 mm
Délka nože.....	asi 580 mm
Max. mezera ozubení	asi 15 mm
Hmotnost (vč. akumulátoru)	2,7 kg
Teplota	max. 45 °C
Provoz	-20 - 45 °C
Skladování.....	0 - 45 °C
Hladina zvukového tlaku	
(L_{pA})	78,3 dB(A); K_{pA} =3 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})	
zaručená.....	92 dB(A)
měřená	88,9 dB(A); K_{WA} =3,07 dB
Vibrace (a_h).....	
zadní držadlo	1,23 m/s ² , K=1,5 m/s ²
přední držadlo	2,04 m/s ² , K=1,5 m/s ²

* Efektivní doba chodu plně nabitého akumulátoru pod zátěží závisí na pracovním postupu a zatížení během sekání.

Tento přístroj lze provozovat s následujícími akumulátory: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX.

Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Akustické hodnoty a hodnoty vibrace byly určeny dle norem a předpisů, jmenovaných v prohlášení o konformitě.

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změněna podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emisí vibrací se může použít také k odhadnutí přerušení funkce.



Výstraha:

Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly a piktogramy

Piktogramy na přístroji



Pozor!



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze!



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné rukavice. Nebezpečí pořezání.



Pozor! Nebezpečí zranění v důsledku běžících nožů.



Nůžky na plot nepoužívejte v dešti, anebo na mokřích živých plotech.



Před prováděním údržby vyjměte akumulátor.



Údaj o hladině hluku L_{WA} v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na krytu řezací lišty:



K vyjmutí krytu řezací lišty jej zde stlačte k sobě.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v

důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.



Noste bezpečnostní obuv.



Používejte ochranu zraku a sluchu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny k elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v

kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy. Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe. Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemněnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky. Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů. Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast. Použití prodlužovacího kabelu

vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.

- f) **Když nejde vyhnout se provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač chybového proudu RCD (Residual Current Device) s reaktčním proudem nepřesahující 30 mA.** Používání ochranného vypínače chybového proudu RCD snižuje riziko elektrického úderu.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
 - b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
 - c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
 - d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
 - e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
 - g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- ### 4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:
- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá za- anebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
 - c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní

opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatné údržbových elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) **Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání**

- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, předavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní roz-

sah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu. Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.



Pozor! Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky značky Grizzly Tools. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

- Rozsah okolní teploty pro použití elektrického nástroje a akumulátoru:
-20 °C - 45 °C
- Rozsah okolní teploty pro skladování elektrického nástroje a akumulátoru:
0 °C - 45 °C
- Rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém při nabíjení:
4 - 40 °C

Speciální bezpečnostní pokyny k přístroji

1) BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PLOTOVÉ NŮŽKY:

- a) Chraňte všechny části těla před nožem. Nepokoušejte se odstraňovat odřezaný materiál nebo držet materiál, který chcete řezat, když je nůž v chodu. Po vypnutí spínače se nože otáčí dál. Okamžik nepozornosti při používání plotových nůžek může vést k vážným zraněním.
- b) Plotové nůžky přenášejte za rukojeť se zastaveným nožem a bez prstů v blízkosti jističe. Správné nošení plotových nůžek snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené poranění nožem.
- c) Při přepravě nebo uložení plotových nůžek vždy nasadte kryt na nože. Správná manipulace s plotovými nůžkami snižuje nebezpečí poranění nožem.
- d) Ujistěte se, zda jsou všechny jističe vypnuty a zda je vyjmut nebo odpojen blok akumulátorů, když odstraňujete zachycené odřezky nebo provádíte údržbářské práce. Neúmyslné zapnutí plotových nůžek při odstraňování zachycených odřezků nebo během údržby může vést k vážným zraněním.
- e) Držte plotové nůžky pouze za izolované rukojeti, protože nůž se může dostat do kontaktu se skrytými vedeními. Při kontaktu nože s vedením pod napětím mohou být kovové části vystaveny napětí, což může vést k úrazu elektrickým proudem.
- f) Udržujte jakákoli vedení mimo řeznou oblast. Vedení mohou být skryta v živých plotech a keřích a omylem se mohou naříznout nožem.

- g) **Nepoužívejte plotové nůžky za špatného počasí, zejména v případě nebezpečí blesku.** Tím se snižuje nebezpečí úderu blesku
- h) **Před zahájením práce prohledejte živý plot, zda se v něm nenachází nějaké skryté předměty, např. drát atd.** Nástroj by se mohl poškodit.
- i) **Nůžky na plot správně držte, např. oběma rukama za rukojeti, jsou-li k dispozici dvě rukojeti.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést k poranění.
- j) **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a pracovní rukavice. Přístroj nechte za řezací nůž nebo jej za něj nezdvihejte.** Kontakt s řezacím nožem může způsobit poranění.
- Plotové nůžky jsou určeny pro práce, při nichž uživatel stojí na zemi a nikoli na žebříku nebo jiné nestabilní stojící ploše.
- Doporučuje se, aby se uživatel před použitím plotových nůžek ujistil, že blokovací zařízení všech pohyblivých částí (např. prodloužené násady a otočného prvku), pokud jsou k dispozici, je nebo jsou v zablokované poloze.
- Nikdy nepoužívejte více pásů a/nebo ramenních popruhů najednou.

2) DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Pro vaši osobní bezpečnost:



Noste vhodný pracovní oděv, jako je pevná obuv s neklouzavou podrážkou, silné, dlouhé kalhoty, rukavice a ochranné brýle. Nenoste dlouhý oděv ani šperky, protože by je mohly zachytit za pohybující se části. Přístroj nepoužívejte, jestliže chodíte bosí nebo nosíte otevřené sandály.



- **Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. Pomocí přístroje nestříhejte**

větve, tvrdé dřevo a podobně. Nástroj by se mohl poškodit.

- **Před vypnutím přístroje a vyjmutím akumulátoru se nepokoušejte povolit zablokování.** Hrozí nebezpečí zranění.
- **Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama a v dostatečné vzdálenosti od těla.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru a exploze.
- **Nože je nutno pravidelně kontrolovat, zda nejsou opotřebovány, a nechat je přebrousit.** Tupé nože přetěžují stroj. Z toho vzniklé škody nepodléhají záruce.
- **Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, může provádět pouze naše servisní středisko.** Příčiny mnohých nehod vyplývají ze špatně udržovaných přístrojů.

3) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořežáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagne-

tické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Obsluha elektrických nůžek na plot



Při práci s přístrojem noste vhodné oblečení pracovní rukavice. Používejte ochranu zraku a sluchu. Před každým použitím se přesvědčte o funkčnosti přístroje. Zapínač / vypínač a ani bezpečnostní vypínač nesmí být zaaretován. Po uvolnění vypínače musíte motor vypnout. V případě poškození některého vypínače se s přístrojem nesmí dále pracovat. Osobní ochranné vybavení a funkčně způsobilý přístroj snižují riziko poranění a nehod.



Dbejte na ochranu před hlukem a na místní předpisy.



Vyjmutí/Vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (13) na akumulátoru (9) a akumulátor vytáhněte.
2. Pro vložení akumulátoru (9) vsunujte akumulátor po vodící kolejnici (14) do přístroje. Akumulátor slyšitelně zacvakne.



Vložte akumulátor pouze tehdy, jestliže je přístroj zcela smontovaný. Hrozí nebezpečí poranění!



Zapnutí a vypnutí



Dbejte na bezpečný postoj a držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od Vašeho těla. Před zapnutím dbejte na to, aby se přístroj nedotýkal žádných předmětů.

Sejmutí ochrany nože:

1. Stiskněte ochranu nože (A 11) na vyznačených místech  a ochranu sejměte.

Zapnutí:

2. Ujistěte se, zda je vložen akumulátor (9) (viz „Vyjmutí/Vložení akumulátoru“).
3. Stiskněte bezpečnostní spínač (4) na předním držadle (5).
4. Stiskněte spínač/vypínač (7). Nůžky běží maximální rychlostí.

Vypnutí:

5. Uvolněte bezpečnostní spínač (4) nebo spínač/vypínač (7).



Nastavení zadní rukojeti

Zadní rukojeť (8) lze nastavit do tří různých poloh (-90°, 0° a 90°).

1. Přesuňte odblokovací tlačítko (15) dozadu.
2. Otočte zadní rukojeť (8) do požadované polohy.
3. Puštěte odblokovací tlačítko (15). Zadní rukojeť (8) zaskočí.

Práce s elektrickými nůžkami na plot



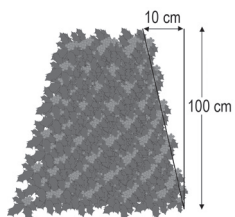
Při práci dbejte na to, aby nedošlo k dotyku se žádnými předměty, jako např. s drátěnými ploty anebo podporami rostlin. To by mohlo vést k poškození nožové lišty.

- Při práci držte přístroj pevně oběma rukama za přední (5) a zadní (8) rukojeť (viz **C**).
- V případě blokování nožů pevnými objekty přístroj okamžitě vypněte a vyjměte akumulátor. Až potom odstraňte objekt.
- Během práce zabraňte přetížení přístroje.

Techniky stříhání

- Silné větve vyřízněte před prací nějakými nůžkami na větve.
- Oboustranná nožová lišta umožňuje řez oběma směry, anebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Při svislých řezech posouvejte nůžky přímo anebo v oblouku směrem vpřed rovnoměrně a kývavým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovných řezech pohybujte nůžkami srpovitě směrem k okraji živého plotu, tak aby uříznuté pruty padali na zem.
- Na dosažení dlouhých přímých linií se doporučuje stříhat podle natažených provazů.

Stříhání živých plotů



Živé ploty se doporučuje stříhat do tvaru lichoběžníka, aby se zabránilo vypadání listů ve spodní části plotu. Toto odpovídá přirozenému růstu

rostlin a pro živý plot vytváří optimální podmínky. Zastřihují se jenom nové jednorokční pruty, čím se vytvoří husté rozvětvení a dobrá ochrana proti průhledu.

- Nejdříve ořežte boční strany živého plotu. Nůžky přitom pohybujte ve směru růstu zdola nahoru. Při pohybu sho-

ra dolů se tenké pruty ohýbají směrem ven, čím mohou vzniknout ztenčené plochy anebo díry.

- Podle vkusu pak sestříhnete horní hranu; rovně, do tvaru střechy, anebo obloukově.
- Želaný tvar dejte už mladým rostlinám. Hlavní výhonek by měl zůstat neporušen, až kým živý plot nedosáhne potřebnou výšku. Všechny ostatní výhony se zkrátí o polovinu.

Starostlivost o nepěstěné živé ploty:

Na volně rostoucích živých plotech se neprovádí tvarovací řez, třeba je však pravidelně stříhat, aby nebyli příliš vysoké.

Čištění/Údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.



Při manipulaci s bezpečnostní řezací lištou noste rukavice. Tak zabráníte poranění pořežáním.

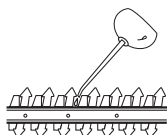
Pravidelně provádějte následující údržbářské a čistící práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací štěrbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Přístroj stále udržujte v čistotě. Po každém použití přístroje musíte
 - vyčistit nůž (hadrem napuštěným v oleji);
 - olejničkou nebo sprejem naolejovat nožovou lištu.



Údržba

- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolnění, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení šroubů v bezpečnostní řezací liště (A 2).
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení (viz A) nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.
- Lehké nerovnosti na řezacích zubech můžete sami uhladit. Za tímto účelem obtáhněte břity na olejovém brousku. Pouze ostré řezací zuby podávají dobrý řezný výkon.
- Tupé, ohnuté nebo poškozené řezací lišty je nutno vyměnit.

Práce, které nejsou v tomto návodu popsány, nechte vykonat našim servisním střediskem (Service-Center). Používejte pouze originální díly.

Skladování

- Přístroj v dodané ochraně na nože uchovávejte (A 11) v suchu a mimo dosah dětí.



Držák na stěnu

Závěsné zařízení na spodní straně přístroje (12a)

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 6 - 8 mm.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Přístroj můžete nasadit s otvory na řezací liště na šrouby a poté tahat přístroj až na doraz směrem dolů.

Závěsné zařízení na krytu řezací lišty (12b)

- Našroubujte dva šrouby ve vzdálenosti 17 mm pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Hlava šroubu může mít průměr 4 - 5 mm.
- Nechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Přístroj můžete nasadit s otvory na řezací liště na oba šrouby a tahat přístroj až na doraz směrem dolů.



Uložení v krytu nože zabrání kapání oleje na bezpečnostní žací lišty a znečištění podlahy nebo zdi. Zbylý olej se shromažďuje v krytu nože a lze jej přelit do nádoby na zbylý olej.



Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich vypátrání použijte vhodné detektory nebo si vezměte na pomoc instalační plán. Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, kontakt s plynovým vedením může způsobit explozi. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z nástroje a přiveďte nástroj, akumulátor, příslušenství a obal k recyklaci odpovídající životnímu prostředí.



Přístroje nepatří do domovního odpadu.



Li-Ion

Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Přístroj odevzdejte do střediska recyklace odpadů.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vybité akumulátory odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.

Vyhledávání závad

Problém	Možné příčiny	Odstranění závad
Přístroj nespouští	Vybitý akumulátor (A 9)	Nabijte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Akumulátor (A 9) není vložený	Vložte akumulátor (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku)
	Bezpečnostní spínač (A 4) není správně stisknutý	Zapněte přístroj (viz „Obsluha“)
	Poškozený spínač/vypínač (A 7)	Oprava servisním střediskem
Chod přístroje se přerušuje	Interní uvolněný kontakt	Oprava servisním střediskem
	Poškozený spínač/vypínač (A 7)	
Nože jsou horké	Nožová lišta (A 2) je tupá	nechte nabrousit nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Nerovnosti na ostří nožové lišty (A 2)	nechte překontrolovat nebo vyměnit nožovou lištu (servisní středisko)
	Velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Nožovou lištu naolejovat
Špatný výsledek stříhání	Příliš velké tření z důvodu nedostatečného mazání	Naolejujte řezací lištu
	Znečištěná řezací lišta (A 2)	Vyčistěte řezací lištu
	Tupá řezací lišta (A 2)	Řezací lištu nabrušte nebo ji nechte vyměnit (servisním střediskem)
	Špatná technika stříhání	Viz („Práce s nůžkami na živý plot“)

Náhradní díly

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách
www.grizzlytools-service.eu

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme 24 měsíční záruku. Při řemeslném použití záruka zaniká.

Ze záruky jsou vyloučeny škody vzniklé přirozeným opotřebením, přetížením nebo používáním v rozporu s určením. Určité součásti podléhají běžnému opotřebení a jsou ze záruky vyloučeny. To jsou obzvláště tyto součásti: pilový řetěz, vodící lišta, řetězové kolo a uhlíkové kartáče, pokud nejsou reklamace z důvodu vady materiálu.

Ze záruky jsou rovněž vyloučena jakákoli poškození motoru, způsobená nesprávným palivem nebo nesprávným poměrem mísitelnosti a všechna poškození stroje, pilového řetězu a vodící lišty, způsobené nedostatečným mazáním.

Podmínkou záručních plnění je navíc dodržení intervalů údržby, uvedených v návodu k obsluze a dodržování pokynů pro čištění, údržbu a servis. Škody vzniklé v důsledku materiálových či výrobních nedostatků jsou řešeny bezplatným dodáním náhrady nebo opravou. Podmínkou je odevzdání přístroje do servisního střediska v nedemontovaném stavu s dokladem o nákupu a záruce.

Oprávérenská služba

Opravy, na které se záruka nevztahuje, můžete nechat provést za poplatek v našem servisním středisku. V servisním středisku Vám rádi sestaví odhad nákladů. Můžeme přijat pouze přístroje, které byly zaslané dostatečně zabaleny a frankovány.

Riziko dopravy nese odesílatel.

Pozor: Nezasílejte vadné přístroje v žádném případě s plnou nádrží na olej. Bezpodmínečně vyprázdněte nádržku. Případné hmotné škody (vytéká olej, když se přístroj položí na bok nebo se obrátí!) resp. poškození v důsledku požáru během přepravy, nese sám odesílatel.

Ne zdarma - objemným zbožím, expresním nebo jiným speciálním nákladem - odeslané přístroje nebudou přijaté.

Likvidaci zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Obsah

Účel použitia	105
Všeobecný popis	106
Objem dodávky	106
Popis funkcie	106
Prehľad	106
Technické údaje	106
Bezpečnostné pokyny	107
Symboly a grafické znaky	107
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje	108
Zvláštne bezpečnostné pokyny pre náradie	111
Obsluha	113
Vybratie/vloženie batérie	113
Zapínanie a vypínanie	113
Nastavenie zadného držadla	114
Práca s elektrickými nožnicami	114
Techniky strihania	114
Čistenie/údržba	115
Čistenie	115
údržba	115
Uskladnenie	115
Nástenný držiak	115
Odstránenie a ochrana životného prostredia	116
Zisťovanie závad	117
Náhradné diely	117
Záruka	118
Opravný servis	118
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	155
Výkres náhradných dielov	158
Service-Center	159



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

Prístroj je určený len na strihanie a orezávanie živých plotov, krov a okrasných kríkov v domácom prostredí.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou.



Ostrosť nožov sa musí pravidelne kontrolovať a nože treba dať pravidelne dobrúsiť. Tupé nože spôsobujú preťaženie prístroja. Na škody vzniknuté z týchto dôvodov sa záruka nevzťahuje.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na strane 2.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

Rozsah dodávky pri výr. č. 72030110

Prístroj S akumulátorom

- Akumulátorové nožnice na živé ploty
- Ochrana noža
- Nabíjačka
- Batéria
- Návod na obsluhu pre nabíjačku a batériu
- Návod na obsluhu

Rozsah dodávky pri výr. č. 72030109

Prístroj BEZ akumulátora

- Akumulátorové nožnice na živé ploty
- Ochrana noža
- Návod na obsluhu

Popis funkcie

Nožnice na krovinu na batériu obsahujú ako rezacie zariadenie nôž Laser Cut zo špeciálnej ocele. Pri strihaní sa zuby pohybujú lineárne sem a tam. Nárazová ochrana na hrote nožovej lišty zabraňuje nepríjemným spätným nárazom pri natražení na steny, ploty atď. Na ochranu používateľa prístroj obsahuje dvojručný bezpečnostný spínač a funkciu rýchlobrzdy. Navyše chráni ochrana rúk pred konármi a vetvami. Popis funkcie ovládacích prvkov nájdete v nasledujúcom popise.

Prehľad



- 1 Nárazová ochrana
- 2 Bezpečnostná nožová lišta
- 3 Ochrana rúk
- 4 Bezpečnostný spínač
- 5 Predná rukoväť
- 6 Vetracie otvory
- 7 Zapínač/vypínač
- 8 Zadná rukoväť
- 9 Batéria
- 10 Nabíjačka
- 11 Ochrana noža
- 12 Záves ochrany nožov



- 13 Odblokovacie tlačidlo pre batériu
- 14 Vodiaca koľajnica
- 15 Uvoľňovacie tlačidlo na zadnom držadle

Technické údaje

Aku nožnice

na živý plot AHS 2020-52 Li

Napätie motora U 20 V ==

Počet otáčok vo voľnobehu n_0 ... 1300 min⁻¹

Doba chodu max. 45 min*

Dĺžka rezu..... asi 520 mm

Dĺžka noža..... asi 580 mm

Max. medzera ozubení asi 15 mm

Hmotnosť (vrát. Batéria) 2,7 kg

Teplota. max. 45 °C

Prevádzka -20 - 45 °C

Skladovanie..... 0 - 45 °C

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 78,3 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

zaručená 92 dB(A)

nameraná 88,9 dB(A); K_{WA} = 3,07 dB

Vibrácie (a_h)

Zadná rukoväť 1,23 m/s², K=1,5 m/s²

Predná rukoväť ... 2,04 m/s², K=1,5 m/s²

* efektívna doba chodu plne nabitej batérie pod záťažou závisí od spôsobu práce a zaťaženia počas rezania.

Tento prístroj sa môže prevádzkovať s nasledovnými akumulátormi: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX.

Tieto akumulátory sa smú nabíjať s nasledujúcimi nabíjačkami: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Hodnoty hluku a vibrácií boli zistené v súlade s normami a predpismi uvedenými v prehlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.

Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podieľy cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek prejednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symboly a grafické znaky

Symboly na prístroji



Pozor!



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu!



Noste ochranu zraku.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranné rukavice. Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov.



Nepoužívajte nožnice v daždi a na mokrých živých plotoch.



Pred údržbárskymi prácami odstráňte batériu.



Údaj o hladine akustického výkonu L_{WA} v dB



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogram na ochrane noža:



Ochranu noža tu stlačte k sebe, aby ste ju odobrali.

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.



Noste bezpečnostnú obuv.



Používajte ochranu očí a sluchu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť.** Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich

sa častí nástrojov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírym nebom, potom používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.

- f) **Keď sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač chybového prúdu RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom, ktorá neprevyšuje 30 mA.** Používanie ochranného vypínača chybového prúdu RCD znižuje riziko elektrického úderu.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustite sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.

- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.

- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst

na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.

- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.

- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.

- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialené od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.

- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

- 4) **Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:**

- a) **Nepretáčajte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným

elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.

- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/ alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štar- tu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Nepre- nechávajte používanie tejto pily osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udrži- vaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukcia- mi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického

nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Držadlá a úchopné plochy udr- žiavajte suché, čisté a bez oleja a masťnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovláda- nie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **Starostlivé zaobchádzanie s akumulá- torovými nástrojmi a ich používanie**
 - a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíja- cích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh aku- mulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými aku- mulátormi.
 - b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Po- užitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu po- žiaru.
 - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových pred- metov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať po- páleniny alebo oheň za následok.
 - d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť tekutina. Vyva- rujte sa kontaktu s ňou. Pri náhod- nom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhľadajte lekársku pomoc.** Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k po- páleninám.
 - e) **Nepoužívajte poškodený alebo zme- nený akumulátor.** Poškodené alebo

zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.



Pozor! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora Grizzly Tools a nabíjačky. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

- Rozsah teploty okolia pre používanie elektrického náradia a akumulátora:
-20 °C – 45 °C
- Rozsah teploty okolia pre skladovanie elektrického náradia a akumulátora:
0 °C – 45 °C
- Rozsah teploty okolia pre nabíjací systém pri nabíjaní:
4 – 40 °C

Zvláštne bezpečnostné pokyny pre náradie

1) BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT:

- a) **Všetky časti tela držte mimo noža. Nepokúšajte sa pri bežiacom noži odstraňovať rezaný materiál alebo pevne držať rezaný materiál.** Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Chvilka nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Nožnice na živý plot noste za držadlo pri stojacom noži a bez toho, aby ste mali prsty v blízkosti výkonového spínača.** Správne nosenie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselnej prevádzky a tým spôsobeného poranenia nožom.
- c) **Pri preprave alebo uložení nožníc na živý plot vždy natiahnite kryt nad nože.** Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot umožňuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- d) **Uistite sa, že sú všetky výkonové spínače vypnuté a že je odobratý alebo odpojený blok akumulátora, keď odstraňujete zovretý pokosený materiál alebo vykonávate údržbárske práce.** Neúmyselné zapnutie nožníc na živý plot počas odstraňovania zovretého pokoseného

materiálu alebo údržby môže spôsobiť ťažké zranenia.

- e) **Nožnice na živý plot držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so zahnutými vedeniami.** Kontakt nožov s vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti prístroja a tak viesť k zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Príslušné vedenia držte mimo oblasti strihania.** Vedenia môžu byť v živých plotoch alebo kríkoch skryté a môžu sa nedopatrením odrezat' nožom.
 - g) **Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasí, zvlášť v prípade ohrozenia bleskom.** Toto znižuje nebezpečenstvo zásahu bleskom
 - h) **Pred prácou skontrolujte, či nie sú v živom plote skryté objekty, napr. drôt a pod.** Takto zabránite škodám na prístroji.
 - i) **Držte nožnice na živý plot správne, napr. s oboma rukami na rukoväťe, ak sú dve rukoväťe k dispozícii.** Strata kontroly nad prístrojom môže viesť k poraneniam.
 - j) **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Nikdy nechytajte ani nedvíhajte prístroj za nôž.** Kontakt s nožom môže viesť k poraneniam.
- Nožnice na živý plot sú určené na práce, pri ktorých stojí používateľ na zemi a nie na rebríku alebo inej nestabilnej podstavnej ploche.
 - Odporúča sa, aby sa používateľ pred použitím nožníc na živý plot uistil, že blokovacie zariadenie(a) príslušných pohyblivých dielov (napr. predĺženej násady a otočného prvkú), pokiaľ existuje(ú), sa nachádza, resp. nachádzajú v blokovacej polohe.

- Nikdy nenoste súčasne viacero opas-
kov a/alebo nosných popruhov.

2) POKRAČUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Pre vašu osobnú bezpečnosť:
Noste vhodný pracovný odev, akými sú pevná obuv s protišmykovou podrážkou, odolné, dlhé nohavice, rukavice a ochranné okuliare. Nenoste dlhé šaty alebo šperky, lebo tieto by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja. Prístroj nepoužívajte, ak ste bosý alebo máte na nohách otvorené sandále.



- **Prístroj je určený na strihanie kroviny. S prístrojom nestrihajte konáre, tvrdé drevo alebo podobné.** Nástroj by sa mohol poškodiť.
- **Nepokúšajte sa uvoľňovať blokádu skôr ako sa prístroj vypne a vyberie sa akumulátor.** Existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Pri práci prístroj vždy držte pevne uchopený obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín a plynov.** Pri skrate vzniká nebezpečenstvo požiaru a explózie.
- **Nože treba pravidelne kontrolovať s dôrazom na ich opotrebenie a nechať ich nabrúsiť.** Tupé nože stroj zaťažujú. Z toho potom vyplývajú škody, ktoré nepodliehajú záruke.
- **Nepokúšajte sa stroj opravovať sami, iba ak by ste mali na to vhodné vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len naším servisným strediskom.** Príčina mnohých

úrazov spočíva v nesprávnej údržbe prístrojov.

3) ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Obsluha



Pri práci s prístrojom používajte vhodné oblečenie a pracovné rukavice. Používajte ochranu očí a sluchu.

Pred každým použitím sa presvedčte, či je prístroj funkčný. Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač nesmú byť zaaretované. Po pustení spínača musia motor vypnúť. V prípade, že jeden zo spínačov je poškodený, nesmie sa prístroj už používať.

Osobná ochranná výbava a funkčný prístroj znižujú riziko zranení a úrazov.



Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.



Vybratie/vloženie batérie

1. Na vybratie akumulátora z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (13) na batérii (9) a vytiahnite batériu.
2. Na vloženie batérie (9) zasuňte batériu pozdĺž vodiacej koľajnice (14) do prístroja. Táto počuteľne zacvakne.



Batériu vložte až vtedy, keď je prístroj úplne zmontovaný. Hrozí nebezpečenstvo zranenia!



Zapínanie a vypínanie



Dbajte na bezpečný postoj a prístroj pevne držte obidvoma rukami a v dostatočnej vzdialenosti od vlastného tela. Pred zapnutím dbajte nato, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

Odobratie ochrany nožov:

1. Stlačte ochranu nožov (**A** 11) na označených miestach  a odoberte ju.

Zapnutie:

2. Ubezpečte sa, že je batéria (9) vložená (pozri „Odobratie/Vloženie batérie“).
3. Stlačte bezpečnostný spínač (4) na prednej rukoväti (5).
4. Stlačte zapínač/vypínač (7). Nožnice na krovie bežia s najvyššou rýchlosťou.

Vypnutie:

5. Pustíte bezpečnostný spínač (4) alebo zapínač/vypínač (7).

B Nastavenie zadného držadla

Zadné držadlo (8) je možné nastaviť do troch rôznych polôh (-90° , 0° a 90°).

1. Uvoľňovacie tlačidlo (15) posuňte dozadu.
2. Zadné držadlo (8) otočte do požadovanej polohy.
3. Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo (15). Zadné držadlo (8) zapadne.

Práca s elektrickými nožnicami

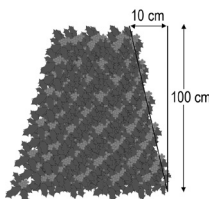
Pri strihaní dbajte na to, aby ste sa nožnicami nedotkli žiadnych predmetov ako napr. drôtených plovov alebo podopierok rastlín. To by mohlo viesť k poškodeniu nožovej lišty.

- Prístroj držte pevne obidvomi rukami za predné (5) a zadné (8) držadlo (pozri **C**).
- Pri zablokovaní noža pevnými predmetmi, zariadenie okamžite vypnite a vyberte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.
- Počas práce sa vyhýbajte preťaženiu prístroja.

Techniky strihania

- Hrubé konáre naskôr vyrežte nožnicami na konáre.
- Obojstranná nožová lišta umožňuje rezanie obidvomi smermi alebo kývavým pohybom z jednej strany na druhú.

- Pri zvislých rezoch pohybujte nožnicami rovnomerne dopredu alebo oblúkovite nahor a nadol.
- Pri vodorovných rezoch pohybujte nožnicami kosákovite smerom k okraju živého plotu, aby odrezané konáriky padali na zem.
- Za účelom dosiahnutia dlhých, priamych línií sa odporúča strihať podľa natiahnutej šnúry.

Strihanie okrasných živých plovov:

Odporúča sa strihať živé ploty do tvaru lichobežníka, aby sa zabránilo vypadávaniu listov v spodnej časti. To zodpovedá prirodzenému rastu

rastlín a vytvára optimálne podmienky pre zdravý rast živých plovov. Pri strihaní sa zastrihujú len nové jednoročné výhonky, čím sa vytvára husté rozvetvenie a optimálna, nepriehľadná zelená clona.

- Strihajte najskôr bočné strany živého plotu. Pohybujte pritom nožnicami v smere rastu zdola nahor. Pri strihaní zhora nadol sa tenšie konáre ohýbajú smerom von, čím môžu vzniknúť riedke miesta alebo diery.
- Hornú hranu ostrihajte potom podľa ľubovôle rovno, v tvare strechy alebo do oblúka.
- Strihajte už mladé rastliny do želaného tvaru. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, až kým živý plot nedosiahne plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa skrátia o polovicu.

Starostlivosť o voľne rastúce živé ploty:

Na voľne rastúcich živých plotoch sa sice neprevádza tvarovací rez, treba ich však pravidelne ošetrovať, aby neboli príliš vysoké.

Čistenie/Údržba



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!



Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.



Pri práci na bezpečnostnej nožovej lište noste rukavice. Takto zabrániť rezným zraneniam.

Nasledovné údržbové a čistiace práce prevádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie

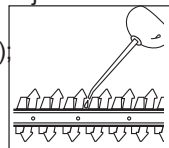


Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Po každom použití prístroja musíte

- vyčistiť nôž (s olejovou utierkou)
- namazať lištu noža s olejničkou alebo sprejom.



Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj na viditeľné nedostatky, ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné uloženie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (**A** 2).
- Skontrolujte kryt a ochranné zariadenia (pozri **A**) na poškodenia a správne uloženie. V prípade potreby tieto vymeňte.
- Jemné štrbiny na rezacích nožoch môžete vyhladiť aj sami. K tomu použite obľahovaciu osličku. Iba ostré rezacie nože umožňujú dobrý rezací výkon.
- Tupé, pokrivené alebo poškodené nožové lišty sa musia vymeniť.

Práce, ktoré nie sú v tomto návode popísané, nechajte vykonať našim servisným strediskom (Service-Center). Používajte iba originálne diely.

Uskladnenie

- Prístroj skladujte suchý v priloženej ochrane noža (**A** 11) a mimo dosahu detí.



Nástenný držiak

Závesné zariadenie na spodnej strane prístroja (12a)

- Vložte skrutku pomocou hmoždinky do želanej polohy na stene.

- Hlava skrutky môže mať priemer 6 - 8 mm.
- Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
- Prístroj môžete s otvorom na nôž zavesiť na skrutku a prístroj ťahať dole až na doraz.

Závesné zariadenie na ochrane noža (12b)

- Dve skrutky umiestnite pomocou hmoždínok do požadovanej polohy na stenu vo vzdialenosti 17 mm.
- Hlava skrutky môže mať priemer 4 - 5 mm.
- Hlavy skrutky nechajte vyčnievať asi 10 mm od steny.
- Prístroj môžete založiť s dvomi otvormi na nôž na obe skrutky a prístroj ťahať dole až na doraz.

i Uloženie ochrany noža zabraňuje tomu, aby olej kvapkal na bezpečnostnú nožovú lištu a znečistil podlahu alebo stenu. Zvyšný olej sa zbiera v ochrane noža a môže sa preliať do nádoby na zvyšný olej.

! **Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, by tieto vypátrali alebo si zoberte na pomoc inštalačný plán. Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodenie vodovodu môže viesť k vecným škodám a zásahu elektrickým prúdom.**

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Vyberte akumulátor z nástroja a priveďte nástroj, akumulátor, príslušenstvo a obal k recyklácii odpovedajúcej životnému prostrediu.



Prístroje nepatria do domového odpadu.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Prístroj odovzdajte do recyklačnej zberne.
- Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.
- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Vybité akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.
- Rezaný materiál zakompostujte a nevyhadzujte ho do nádoby na odpad.

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Prístroj sa nespustí	Vybitá batéria (A 9)	Nabíte batériu (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Batéria (A 9) nie je vložená	Vložte batériu (zohľadnite samostatný návod pre akumulátor a nabíjačku)
	Bezpečnostný spínač (A 4) nie je správne aktivovaný	Zapnutie (pozri „Obsluha“)
	Chybný zapínač/vypínač (A 7)	Oprava v servisnom stredisku
Prístroj pracuje pre-rušovane	Interný poškodený kontakt	Oprava v servisnom stredisku
	Chybný zapínač/vypínač (A 7)	
nože sú horúce	Nôž (A 2) je tupý	dajte nabrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servis. stredisko)
	Na noži (A 2) sú nerovnosti	dajte skontrolovať alebo vymeniť nožovú lištu (servisné stredisko)
	veľké trenie v dôsledku nedostatočného mazania	naolejujte nožovú listu
Zlý výsledok rezania	Príliš veľké trenie kvôli chýbajúcemu mazaniu	Naolejujte nožovú lištu
	Znečistená nožová (A 2) lišta	Vyčistite nožovú lištu
	Tupá nožová (A 2) lišta	Nechajte prebrúsiť alebo vymeniť nožovú lištu (servisné stredisko)
	Nesprávna technika rezania	Pozri („Práca s nožnicami na krovie“)

Náhradné diely

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na
www.grizzlytools-service.eu

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“.

Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.

Škody, ktoré je možné odvodiť z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy, zostávajú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebeniu a sú zo záruky vylúčené. Zvlášť k tomu patria: Pílová reťaz, lišta, reťazové koleso a uhlíkové kefy, pokiaľ reklamácie nie je možné odvodiť z chýb materiálu.

Taktiež zostávajú vylúčené zo záruky škody na motore, ktoré vznikli z dôvodu nesprávneho paliva alebo nesprávneho zmiešavacieho pomeru a všetky škody na stroji, na pílovej reťazi a na lište, ktoré je možné odvodiť z nedostatočného mazania. Predpokladom pre záručné výkony je navyše to, že boli dodržané intervaly údržby, uvedené v návode na obsluhu a že boli sledované pokyny k čisteniu, údržbe a servisu. Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstránia bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť na naše servisné centrum v nedemontovanom stave a s dokladom o zakúpení a záruke.

Opravný servis

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Toto vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Prepravné riziko nesie odosielateľ.

Pozor: Chybné prístroje nám v žiadnom prípade neposielajte s naplnenou olejovou nádržkou. Nádržku bezpodmienečne vyprázdňte. Prípadné vecné škody (olej vytečie, keď sa prístroj položí nabok alebo nad hlavu!), resp. škody vzniknuté požiarom počas prepravy idú na ťarchu odosielateľa.

Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným – nebudú prevzaté.

Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Turinys

Naudojimas pagal paskirtį	119
Bendrasis aprašymas	120
Pristatomas komplektas	120
Veikimo aprašymas	120
Apžvalga	120
Techniniai duomenys	120
Saugos nurodymai	121
Paveikslėliai / simboliai	121
Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius.....	122
Specialieji įrankio naudojimo saugos nurodymai.....	125
Valdymas	127
Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas	127
Įjungimas ir išjungimas.....	127
Galinės rankenos reguliavimas.....	128
Darbas su prietaisu	128
Pjovimo technikos	128
Valymas ir techninė priežiūra	129
Valymas	129
Techninė priežiūra	129
Laikymas	129
Sieninis laikiklis	129
Utilizavimas / aplinkos apsauga.....	130
Klaidų paieška	131
Atsarginės dalys.....	132
Garantija	132
Remonto tarnyba.....	132
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas.....	156
Trimatis vaizdas.....	158
Service-Center	159



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas yra skirtas pjauti gyvatvories, krūmus ir dekoratyvinius krūmokšnius namų valdose. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją. Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.



Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeisti. Dėl bukų peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėlius rasite 2 puslapyje.

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys. Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

Tiekiamas rinkinys, gam. Nr. 72030110 Prietaisas tiekiamas SU akumulatoriaus

- Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės
- Peilio apsauga
- Įkroviklis
- Akumulatorius
- Eksploatavimo instrukcija įkroviklis ir akumulatorius
- Eksploatavimo instrukcija

Tiekiamas rinkinys, gam. Nr. 72030109 Prietaisas tiekiamas BE akumulatoriaus

- Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės
- Peilio apsauga
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės yra pjovimo įrenginys su lazeriu apdirbto specialiojo plieno kokybiškais ašmenimis. Pjaunant pjaunamieji dantys juda pirmyn ir atgal viena linija. Peilių juostos viršuje esanti apsauga nuo susidūrimo leidžia išvengti nemalonių atgalinių smūgių, kai prietaisas atsitrenkia į sienas, tvoras ir pan. Naudotojo apsaugai prietaise yra dviem rankomis valdomas apsauginis jungiklis ir greitojo stabdymo funkcija. Nuo šakų ir šakelių papildomai saugo rankų apsauga. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Apžvalga



- 1 Apsauga nuo susidūrimo
- 2 Apsauginio peilio juosta
- 3 Rankų apsauga
- 4 Apsauginis jungiklis
- 5 Priekinė rankena
- 6 Vėdinimo angos
- 7 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
- 8 Galinė rankena
- 9 Akumulatorius
- 10 Kroviklis
- 11 Peilio apsauga
- 12 Ašmenų įmautės pakabinimo įtaisas



- 13 Akumulatoriaus atblokavimo mygtuka
- 14 Kreipiamieji bėgeliai
- 15 Atblokavimo mygtukas ant galinės rankenos

Techniniai duomenys

Akumulatorinės

gyvatvorių žirkklės AHS 2020-52 Li

Variklio įtampa U 20 V ==

Sūkių skaičius esant

tuščiajai eigai n_0 1300 min⁻¹

Veikimo trukmė maks. 45 min*

Pjovimo ilgis apie 520 mm

Ašmenų ilgis apie 580 mm

Maks. atstumas tarp dantų apie 15 mm

Svoris (kartu su Akumulatorius) 2,7 kg

Temperatūra maks. 45 °C

Naudojimas -20 - 45 °C

Laikymas 0 - 45 °C

Garso slėgio lygis

(L_{pA}) 78,3 dB (A), K_{pA} = 3 dB

Garso galingumo lygis (L_{WA})

numatyta 92 dB(A)

išmatuota 88,9 dB(A); K_{WA} = 3,07 dB

Vibracija (a_{h1})

galinė rankena..... 1,23 m/s²; K =1,5 m/s²

priekinė rankena.. 2,04 m/s²; K =1,5 m/s²

* Visiškai įkrauto akumuliatorius efektyvus veikimo laikas esant apkrovai priklauso nuo pasirinkto įkrovimo metodo ir apkrovos.

Šį įrankį galima naudoti su toliau išvardytais akumuliatoriais: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX. Šiuos akumuliatorius leidžiama įkrauti toliau išvardytais krovikliais: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijos je nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodytos vibracijų bendroji vertė ir spinduliuojamojo triukšmo vertė išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti.

Nurodytomis vibracijų bendrąja verte ir spinduliuojamojo triukšmo verte taip pat galima vadovautis preliminarai vertinant poveikį.



Įspėjimas: Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo ir ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemonės dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine vežapjove.

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso:



Dėmesio!



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją!



Dėvėkite akių apsaugą.



Naudokite klausos apsaugos priemones.



Mūvėkite apsaugines pirštines. Pavojus susižeisti įsijovus.



Dėmesio! Pavojus susižaloti prisilietus prie veikiančių peilių.



Nenaudokite gyvatvorių žirklių lyjant lietai, nekirpkite drėgnos gyvatvorės.



Prieš atlikdami techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.



Garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Piktogramos ant apsauginės peilių įmūtės:



Norėdami nuimti apsauginę peilių įmūtę suspauskite čia.

Instrukcijoje naudojami simboliai:



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmoneis ir materialiniam turtui.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.



Mūvėkite apsauginius batus.



Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę.

Bendrieji saugos nurodymai naudojant elektrinius įrankius



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Saugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ir vėliau.

Saugos nurodymuose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdinami prie elektros tinklo jungiami elektriniai įrankiai (su maitinimo laidu) ir elektriniai įrankiai su akumuliatoriais (be elektros laido).

1) Sauga darbo vietoje:

- Jūsų darbo vieta turi būti švari ir tinkamai apšviesta.** Netvarkingoje arba neapšviestoje darbo vietoje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Elektrinių įrankių nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje laikomi degūs skysčiai, kaupiasi dujos arba dulkės.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsidegti dulės arba garai.
- Naudodami elektrinius įrankius neleiskite būti arti vaikams ir kitiems asmenims.** Jei Jūsų dėmesys nukryps, galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektros sauga:

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tikti kištukiniam lizdui.** Draudžiama keisti kištuko konstrukciją. Įžemintiems elektriniams įrankiams nenaudokite kištukų su adapteriais. Nepakeistos konstrukcijos kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo sistemų, viryklių ir šaldytuvų.** Kyla didelė elektros šoko rizika, jei Jūsų kūnas yra įžemintas.
- Elektrinių įrankių nepalikite lyjant lietui ir drėgmėje.** Į elektrinį prietaisą

prasiskverbusi drėgmę didina elektros šoko riziką.

- d) **Elektrinio įrankio niekada neneškite paėmę už kabelio, nekabinkite ant kabelio ir paėmę už jo netraukite iš kištukinio lizdo. Laikykite kabelį atokiai nuo karščio šaltinio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių. Pažeisti arba susivynioję kabeliai didina elektros šoko riziką.**

- e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke,junkite tik prie lauke pritaikyto naudoti ilgintuvo. Jungiant prie lauke naudoti pritaikyto ilgintuvo mažėja elektros šoko rizika.**

- f) **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai privalote naudoti drėgnoje aplinkoje, junkite prie nuotėkio srovės apsauginio jungiklio (RCD jungikliu), kurio suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros šoko rizika.**

3) Asmenų sauga:

- a) **Būkite atidūs, stebėkite, ką darote ir su elektriniu įrankiu dirbkite sumaniai. Nedirbkite su elektriniais įrankiais, jei esate pavargę arba vartojate narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant elektrinį įrankį galima sunkiai susižaloti.**

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius.**

Priklausomai nuo elektrinio įrankio modelio ir naudojimo būdo naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiu padu, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga sumažina riziką susižaloti.

- c) **Stebėkite, kad įrankis netikėtai neįsijungtų savaime. Įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas ir tik tada junkite prie elektros srovės tiekimo tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, dėkite į dėklą ar neškite. Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikote ant jungiklio arba įjungtą prietaisą jungiate prie elektros srovės tiekimo tinklo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.**

- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Ant besisukančios prietaiso dalies likęs įrankis arba veržliaraktis gali sužaloti.**

- e) **Stenkitės išlaikyti normalią kūno padėtį. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir bet kurioje situacijoje išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite tinkamai kontroliuoti netikėtose situacijose.**

- f) **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ar papuošalų. Plaukais, drabužiais ir pirštinėmis nelieskite besisukančių dalių. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus.**

- g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių siurbimo prietaisą sumažinama dulkių keliama grėsmė.**

- h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti. Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.**

- 4) **Saugus elgesys su elektriniais įrankiais ir jų naudojimas:**
 - a) **Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Naudokite numatytam darbui skirtą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau dirbti nurodytame galios diapazone.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Jei elektrinio įrankio nepavyksta įjungti arba išjungti, jis kelia pavojų, todėl būtina jį suremontuoti.
 - c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Šios atsargumo priemonės padeda išvengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
 - d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Asmenims, nemokantiems naudoti prietaiso arba neperskaičiusiems šios instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.
 - e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus darbo įrankius.** Patikrinkite, ar judančios dalys tinkamai veikia, ar jos neužstringa, ar nesulūžo ir nėra pažeistos, nes tai turi neigiamos įtakos elektrinio įrankio veikimui. Prieš pradėdami naudoti prietaisą suremontuokite pažeistas dalis. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami elektrinių įrankių techninės priežiūros darbai.
 - f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su pagalastomis pjovimo briaunomis rečiau užstringa ir juos daug lengviau valdyti.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, naudojamuosius įrankius ir kt. naudokite pagal šią instrukciją. Atkreipkite dėmesį į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Elektrinius įrankius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
 - h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.
- 5) **Atsargus elgesys su akumuliatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas**
 - a) **Įkraukite akumuliatorius tik krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas.** Krovikliui, kuris tinka tam tikros rūšies akumuliatoriams, gresia gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitokiais akumuliatoriais.
 - b) **Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
 - c) **Nelaikykite arti nenaudojamo akumuliatoriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
 - d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją.** Ištekantis akumuliatoriaus
 - e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba

pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.

f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.

Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose. Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

6) Techninė priežiūra:

a) Savo elektrinį įrankį patikėkite remontuoti tik kvalifikuotam asmeniui, kuris naudoja originalias atsargines dalis. Taip užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.

b) Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių. Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.



Dėmesio! Atkreipkite dėmesį į įkrovimo ir tinkamo naudojimo saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „Grizzly Tools“ įrankio akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

- Aplinkos temperatūrų ribos naudojant elektrinį įrankį ir akumuliatorių: nuo -20 iki 45 °C

- Aplinkos temperatūrų ribos laikant nenaudojamą elektrinį įrankį ir akumuliatorių: nuo 0 iki 45 °C
- Aplinkos temperatūrų ribos įkraunant įkrovimo sistema: nuo 4 iki 40 °C

Specialieji įrankio naudojimo saugos nurodymai

1) GYVATVORIŲ ŽIRKLIŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI:

- a) Stebėkite, kad visos kūno dalys būtų atokiai nuo peilio.** Peiliui judant, nebandykite pašalinti nuopjovų ar laikyti pjaunamą medžiagą. Išjungus jungiklį, peiliai ir toliau juda. Menkiausias neapdairumas naudojant gyvatvorių žirkles gali būti sunkių sužalojimų priežastis.
- b) Gyvatvorių žirkles neškite suėmę už rankenos, peiliui sustojus ir patraukę pirštus nuo galios jungiklių.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles sumažėja pavojus jas netyčia įjungti ir susižaloti peiliu.
- c) Gabendami gyvatvorių žirkles ar padėję laikyti, visada ant peilių užmaukite įmautę.** Tinkamai elgiantis su gyvatvorių žirkėmis sumažėja pavojus susižaloti peiliu.
- d) Šalindami įstrigusias nuopjovas ar atlikdami techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad visi galios jungikliai išjungti, o akumulatoriaus blokas išimtas arba atjungtas.** Jei šalindami įstrigusias nuopjovas ar atlikdami techninės priežiūros darbus netyčia įjungsite gyvatvorių žirkles, galite sunkiai susižaloti.

- e) **Gyvatvorių žirkles laikykite tik už izoliuotų suimamųjų paviršių, nes peilis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Peiliams prisilietus prie laido su įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo zonoje nebūtų jokių laidų.** Gyvatvorėse ar krūmuose laidų gali nesimatyti ir peilis gali juos netyčia prapjauti.
- g) **Nenaudokite gyvatvorių žirklių esant blogam orui, ypač, jei gali žaibuoti.** Taip sumažės žaibo smūgio pavojus.
- h) **Prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar gyvatvorėje nėra sulenktų daiktų, pvz., vielos ir t. t.**
- i) **Gyvatvorių žirkles laikykite teisingai, pvz., abiem rankomis už rankenų, jei rankenos yra dvi.** Jei prietaiso nebegalėsite kontroliuoti, galite sunkiai susižaloti.
- j) **Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius ir apsaugines pirštines. Niekada neimkite ir nekelkite prietaiso už peilio.** Prisilietę prie peilio galite susižaloti.
 - Gyvatvorių žirklių skirtos darbams, kuriuos atlikdamas naudotojas stovi ant žemės, o ne ant kopėčių ar kokie nors kito nestabilaus pagrindo.
 - Prieš naudojant gyvatvorių žirkles naudotojui rekomenduojame įsitikinti, ar visų slankiųjų dalių (pvz., pailginto koto ar pasukamojo elemento) fiksavimo įtaisai (-ai), jei yra, yra fiksavimo padėtyje.
 - Vienu metu niekada nenaudokite keleto diržų ir (arba) pečių diržų.

2) PAPILDOMI SAUGOS NURODYMAI



Dėl Jūsų pačių saugumo:



Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes, pirštines, užsidėkite apsauginius akinius ir klausos organų apsaugą!

Nedėvėkite ilgų drabužių ar papuošalų, nes juos gali sugriebti judančios dalys. Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirus sandalus.

- **Prietaisas yra skirtas gyvatvorėms karchyti. Prietaisu nekarpykite plonų šakelių, kietos medienos ar kitų daiktų.** Įrankis gali sugesti.
- **Neišjungę įrankio ir neišėmę akumuliatoriaus nemėginkite pašalinti įrankio užsiblokavimo priežasties.** Kyla pavojus susižaloti.
- **Dirbdami su prietaisu visada jį tvirtai laikykite abiem rankomis ir pakankamu atstumu nuo kūno.** Taip galėsite geriau kontroliuoti įrankį nenumatytose situacijose.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei įvyktų trumpasis jungimas, kyla gaisro ir sprogo pavojus.
- Reguliariai reikia tikrinti, ar peiliai nenusidėvėjo ir prireikus juos pakeisti. Dėl bukų peilių prietaisas per daug apkraunamas. Dėl šios priežasties padarytai žalai garantija nesuteikiama.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai.

3) LIEKAMOJI RIZIKA

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsijauti;
- b) pavojus pažeisti klausos organus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;
- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos suibuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininius implantus, prieš pradėdami naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Valdymas



Dirbdami su įrankiu dėvėkite tinkamus drabužius ir mūvėkite darbinės pirštines. Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemonę. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Draudžiama užfiksuokite įjungimo ir išjungimo jungiklį ir apsauginį jungiklį. Atleidus jie turi išjungti variklį. Draudžiama toliau dirbti prietaisu, jei vienas

iš jungiklių pažeistas.

Asmeninės apsaugos priemonės ir tinkamai veikiantis prietaisas mažina riziką susižaloti ir nelaimingus atsitikimus.



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius po-tvarkius.



Akumuliatoriaus išėmimas / įstatymas

1. Norėdami išimti akumuliatorių iš įren-ginio, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo mygtuką (13) ir ištraukite akumuliatorių (9).
2. Jei akumuliatorių (9) norite įstatyti į prietaisą, stumkite akumuliatorių kreipiamaisiais bėgeliais (14) į prietaisą. Išgirsite, kaip jis užsifiksuos.



Akumuliatorių įdėkite tik visiškai surinkę įrankį. Kyla pavojus su-sižeisti!

Įjungimas ir išjungimas



Visada stovėkite tvirtai, prietaisą laikykite abiemis rankomis ir pa-kankamu atstumu nuo kūno. Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.

Ašmenų įmautės nuėmimas:

1. Paspauskite ašmenų įmautę (A 11) pažymėtose vietose



ir nuimkite.



Įjungimas:

2. Įsitikinkite, kad akumuliatorius (9) įstatytas (žr. „Akumuliato-rius išėmimas / įstatymas“).

3. Paspauskite priekinės rankenos (5) apsauginį jungiklį (4).
 4. Paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (7). Gyvatvorių žirklys pradeda veikti didžiausiu greičiu.
- Išjungimas:**
5. Atleiskite apsauginį jungiklį (4) arba įjungimo ir išjungimo jungiklį (7).

B Galinės rankenos reguliavimas

Galinę rankeną (8) galite nustatyti į tris skirtingas padėtis (-90° , 0° ir 90°).

1. Pastumkite atblokavimo mygtuką (15) atgal.
2. Pasukite galinę rankeną (8) į norimą padėtį.
3. Atleiskite atblokavimo mygtuką (15). Galinė rankena (8) užsifiksuoja.

Darbas su prietaisu



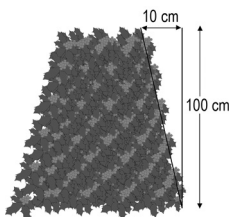
Pjaudami atkreipkite dėmesį, kad neliestumėte jokių daiktų, pvz., vielos tvorų arba augalų laikiklių. Antraip galima apgadinti saugiąją geležtę su ašmenimis.

- Dirbdami įrankį abiem rankomis tvirtai laikykite už priekinės (5) ir galinės (8) rankenos (žr. **C**).
- Jei peilį užblokuotų kieti daiktai, nedelsdami išjunkite prietaisą ir išimkite daiktą.
- Stenkitės, kad dirbant prietaisas nebūtų per daug apkrautas.

Pjovimo technikos

- Pirmiausia šakų žirkėmis iškarpykite storas šakas.
- Naudojant juostą su abiejose pusėse esančiu peiliu galima pjauti abiem kryptimis arba iš vienos pusės į kitą, atliekant svyruojamuosius judesius.
- Pjaudami vertikaliai gyvatvorių žirkles tolygiai traukite pirmyn arba lenktu judesiu aukštyn ir žemyn.
- Pjaudami horizontaliai atlikite pjautuvo formos judesį iki gyvatvorės krašto, kad nupjautas šakelės nukristų ant žemės.
- Kad linijos būtų lygios, rekomenduojama prižiūrėti virves.

Nupjautų gyvatvorių karpymas:



Rekomenduojama gyvatvorės karchyti trapecijos forma, kad nuo apatinių šakelių nenukristų lapeliai. Ši forma atitinka natūralią augalų augimo for-

mą, todėl gyvatvorės dygsta optimaliai. Kerpant sumažinamas naujų metinių ūglių skaičius, todėl susiformuoja tankios šakelės ir užtikrina patikimą apsaugą nuo pašalinių žvilgsnių.

- Iš pradžių nupjaukite vieną gyvatvorės pusę. Gyvatvorių žirkles traukite augimo kryptimi iš apačios į viršų. Jei pjausite iš viršaus į apačią, plonesnės šakelės išlys į išorę, todėl atsiras siauresnių vietų arba skylių.
- Viršų nuplaukite, kaip norite – stogo forma arba apvaliai.
- Norimą formą suteikite, kol augalai dar jauni. Negalima pažeisti pagrindinio ūglio, kol gyvatvorė užaugs iki norimo aukščio. Visus kitus ūglius galima nupjauti per pusę.

Laisvai augančių gyvatvorių priežiūra:
Nors laisvai augančios gyvatvorės neįgauna norimos formos, tačiau jas būtina reguliariai prižiūrėti, kad gyvatvorė neužaugtų per aukštą.

Valymas ir techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus profilaktinės ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite akumuliatorių iš prietaiso.



Dirbdami su apsaugine peilių juosta užsidėkite pirštines. Taip nesusipjauستysite.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Atliekant šiuos darbus užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

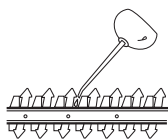
Valymas



Nepurškite ant prietaiso vandens ir nebandykite jo panardinti į vandenį. Kyla pavojus, kad ištiks elektros šokas.

- Prietaiso ventiliacijos anga ir variklio korpusas turi būti švarūs. Tam naudokite drėgną servetėlę arba šepetį. Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių. Jie gali negrįžtamai sugadinti prietaisą.
- Prietaisas visada turi būti švarus. Po kiekvieno prietaiso naudojimo privalote

- nuvalyti peilį (alyva sudrėkinta šluoste);
- peilių juosta sutepti alyva, naudodami alyvos tepalinę arba purškalą.



Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar apsauginės peilių juostos (A 2) varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai (žr. A) nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Nestiprūs įbrėžimai ant pjaunamųjų dantų gali išsilyginti patys. Tam asmenis pabraukykite galastuvu. Tik aštrūs pjaunamieji dantys gali pjauti tinkama galia.
- Bukas, sulenktas arba pažeistas peilių juostas reikia pakeisti.

Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.

Laikymas

- Įrankį laikykite kartu tiekiamoje asmenų įmaitėje (A 11) sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Sieninis laikiklis

Pakabinimo įtaisas įrenginio apačioje (12a)

- Norimose vietose į kaištį sienoje įsukite varžtą.

- Varžto galvutė gali būti 6 – 8 mm skersmens.
- Varžto galvutė turi būti atitolusi nuo sienos maždaug 10 mm atstumu.
- Įrenginį ties peilio anga pridėkite prie varžto ir patraukite įrenginį iki galo žemyn.

Pakabinimo įtaisas prie peilio apsaugos (12b)

- Norimose vietose į kaiščius sienoje 17 mm atstumu įsukite du varžtus.
- Varžto galvutė gali būti 4 – 5 mm skersmens.
- Varžtų galvutės turi būti atitolę nuo sienos maždaug 10 mm atstumu.
- Įrenginį ties peilio anga pridėkite prie dviejų varžtų ir patraukite įrenginį iki galo žemyn.



Laikant ašmenų įmautėje, alyva negali nulašėti žemyn nuo saugiosios geležtės su ašmenimis ir užteršti grindis ar sieną. Alyvos likučiai susirenka ašmenų įmautėje ir juos galima perpilti į alyvos likučių indą.



Gręždami stebėkite, kad nepažeistumėte elektros laidų ir vamzdynų. Suraskite juos tinkamais iešikliais arba pasižiūrėkite įrengimo plane. Užkliudžius elektros laidus, galima patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą, o užkliudžius dujų vamzdžius gali įvykti sprogdimas. Apgadinus vandentiekio vamzdį, galima patirti materialinės žalos arba elektros smūgį.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso ir prietaisą, akumuliatorių, priedus ir pakuotę perduokite aplinką tausojančiai utilizavimo įstaigai.



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Li-Ion

Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pažeidinėti aplinkai ir jūsų sveikatai.

- Prietaisą ir kroviklį perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikinės ir metalinės dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Jei mums atsiųsime savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
- Akumuliatorius šalinkite vadovaudamiesi vietos taisyklėmis. Išsikrovusius akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Informacijos apie tai gali suteikti vietos atliekų tvarkymo įmonė arba mūsų klientų aptarnavimo centras.
- Nupjautas šakas nuvežkite į kompostavimo vietą, nemeskite jų į šiukšlių konteinerius.

Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Akumulatorius (A 9) išsikrovė.	Iškraukite akumuliatorių (A 9) (žr. akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Akumulatorius (A 9) neįstatytas.	Įstatykite akumuliatorių (A 9) (žr. akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Netinkamai paspaustas apsauginis jungiklis (A 4).	Ijunkite (žr. „Valdymas“).
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (A 7).	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
Prietaiso veikimas nutrūksta	Vidinis blogas sąlytis.	Suremontuokite techninės priežiūros centre.
	Sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis (A 7)	
Saugioji geležtė su ašmenimis įkaista	Saugioji geležtė su ašmenimis (A 2) atšipo	Pagaląskite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)
	Saugioji geležtė su ašmenimis (A 2) ištrupėjo	Patikrinkite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)
	Per daug trinties, nes trūksta tepalo.	Saugiąją geležtę su ašmenimis (A 2) patepkite alyva
Netinkamai pjauna	Per daug trinties, nes trūksta tepalo.	Saugiąją geležtę su ašmenimis (A 2) patepkite alyva
	Saugioji geležtė su ašmenimis (A 2) nešvari	Nuvalykite saugiąją geležtę su ašmenimis
	Saugioji geležtė su ašmenimis (A 2) atšipo	Pagaląskite saugiąją geležtę su ašmenimis arba paveskite pakeisti (Service-Center)
	Netinkama pjovimo technika.	Žr. „Darbas su prietaisu“.

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools-service.eu

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“.

Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Tokioms dalims priskiriama pjūklo grandinė, geležtė, anglies šepečiai, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais.
- Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
- Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploataavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųssite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Contenido

Uso previsto.....	133
Descripción general.....	134
Volumen de suministro.....	134
Descripción del funcionamiento.....	134
Vista general.....	134
Datos técnicos.....	134
Instrucciones de seguridad.....	135
Símbolos y pictogramas.....	135
Instrucciones especiales de seguridad para herramienta eléctrica.....	136
Indicaciones especiales de seguridad para el aparato.....	140
Manejo.....	142
Extracción e inserción de la batería recargable.....	142
Activación y desactivación.....	142
Ajuste de la empuñadura posterior.....	142
Trabajar.....	143
Técnicas de poda.....	143
Limpieza y mantenimiento.....	144
Limpieza.....	144
Mantenimiento.....	144
Almacenaje.....	144
Soporte de pared.....	144
Eliminación y protección del medio ambiente.....	145
Búsqueda de fallas.....	146
Piezas de repuesto.....	146
Garantía.....	147
Servicio de reparación.....	147
Traducción de la Declaración de conformidad CE original.....	157
Planos en explosión.....	158
Service-Center.....	159



Las instrucciones de servicio forman parte de este producto. Éstas contienen importantes indicaciones para la seguridad, el uso y la eliminación del aparato. Familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad antes de usar el producto. Utilice el producto sólo como se describe y para los campos de aplicación indicados. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al dar este producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente para la poda y el truncado de setos, matas y arbustos ornamentales en el área doméstica. Cada utilización divergente que no se menciona expresamente en estas instrucciones, puede causar daños en el aparato y presentar un peligro serio para el usuario. Este aparato no es idóneo para fines profesionales. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El aparato está destinado para el uso por personas mayores de edad. Jóvenes mayores de 16 años están exclusivamente autorizados para usar el aparato bajo vigilancia. El operador o usuario será responsable por los accidentes o daños que puedan perjudicar a otras personas o su propiedad. El fabricante no asume la responsabilidad por daños derivados de una utilización fuera del uso previsto o en caso de un uso equivocado.



No utilice la máquina con una lama excesivamente gastada. Hay que afilar la lama regularmente. Dispositivos de corte sin filo pueden sobrecargar la máquina. Daños causados por lamas demasiado gastadas no están cubiertos por la garantía.

Descripción general



Las ilustraciones se encuentran en la página 2.

Volumen de suministro

Desembale el aparato y compruebe que esté completo. Evacúe el material de embalaje de una forma conveniente.

Volumen de suministro del n.º de art. 72030110 Aparato CON batería

- Cortasetos recargable
- Funda protectora de la cuchilla
- Cargador
- Batería
- Instrucciones de uso del cargador y la batería
- Instrucciones de uso

Volumen de suministro del n.º de art. 72030109 Aparato SIN batería

- Cortasetos recargable
- Funda protectora de la cuchilla
- Instrucciones de uso

Descripción del funcionamiento

El cortasetos a batería tiene como dispositivo de corte una cuchilla de acero especial de gran calidad mecanizado por láser. Al cortar, los dientes de corte se mueven linealmente de un lado para otro. La protección contra choques en el extremo de la barra portacuchillas impide retrocesos incómodos al tropezar contra las paredes, los vallados, etc. Para proteger al usuario, este aparato posee un interruptor de seguridad a dos manos y una función de frenado de parada rápida. El protector de las manos protege, además, de las ramas. El funcionamiento de las piezas de man-

do puede consultarse en las descripciones siguientes.

Vista general



- 1 Protección contra choques
- 2 Barra portacuchillas de seguridad
- 3 Protector de las manos
- 4 Interruptor de seguridad
- 5 Asidero delantero
- 6 Ranuras de ventilación
- 7 Interruptor
- 8 Asidero trasero
- 9 Batería recargable
- 10 Cargador
- 11 Funda protectora de la cuchilla
- 12 Dispositivo para colgar la vaina



- 13 Botón de desbloqueo de la batería recargable
- 14 Carril guía
- 15 Tecla de desbloqueo en la empuñadura posterior

Datos técnicos

Cortasetos recargable.....AHS 2020-52 Li

Tensión del motor U..... 20 V ==

Revoluciones en vacío n_0 1300 min⁻¹

Tiempo de funcionamiento...máx. 45 min*

Longitud de corte.....aprox. 520 mm

Longitud de cuchilla.....aprox. 580 mm

Anchura de corteaprox. 15 mm

Peso (con batería).....2,7 kg

Temperaturamáx. 45 °C

Funcionamiento..... -20 - 45 °C

Almacenamiento 0 - 45 °C

Nivel de presión acústica

(L_{pA})78,3 dB (A), K_{pA} =3 dB

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

garantizada92 dB(A)

medido88,9 dB(A); K_{WA} =3,07 dB

Vibración (a_h)Asidero trasero..... 1,23 m/s²Asidero delantero 2,04 m/s²K=1,5 m/s²

** El tiempo de funcionamiento efectivo bajo carga de una batería recargable completamente cargada depende del modo de trabajo y de la exposición durante la operación de corte.*

Este aparato se puede poner en marcha con las baterías siguientes: GGBP-20V2AH-GGNE2-PI-QX, GGBP-20V4AH-GGNE2-P2-QX.

Estas baterías se pueden cargar con los siguientes cargadores: GGCH-20V2.4A-GGNE2-C1.

Los valores de acústica y vibración se detectaron en función de las normas y regulaciones mencionadas en la declaración de conformidad.

El índice de emisión de vibraciones indicado ha sido medido según un procedimiento de ensayo normalizado, y puede ser usado para comparar herramientas eléctricas entre sí.

El índice de emisión de vibraciones indicado también puede ser usado para estimar por anticipado la exposición.



Aviso: El índice de emisión de vibraciones indicado puede diferir del valor reseñado cuando se usa efectivamente esa herramienta eléctrica y según cómo se utilice.

Intente mantener la tensión, provocada por las vibraciones, tan reducida como sea posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. Para ello hay que tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento

(por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

Instrucciones de seguridad

Esta sección trata de las normas de seguridad básicas cuando se trabaja con este aparato.

Símbolos y pictogramas

Símbolos gráficos en el aparato



¡Atención!



Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.



Póngase protección para los ojos



Póngase protección en los oídos.



Póngase guantes de protección. Existe peligro de cortarse.



¡Atención! ¡Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento!



Nunca utilice la cizalla eléctrica para setos con lluvia o en setos mojados.



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería.



Indicación del nivel de la intensidad acústica L_{WA} en dB.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica. Entregue su aparato a un centro de reciclaje.

Gráficos en la funda protectora:



Presionar la funda protectora de la cuchilla para retirarla.

Símbolos en las instrucciones



Símbolos de riesgo con indicaciones para prevención de daños personales y materiales.



Símbolo de peligro con indicaciones para evitar daños personales por descarga eléctrica.



Señal prescriptiva con indicaciones para la prevención de accidentes y daños.



Señal de indicación con información para un mejor manejo del equipo.



Póngase guantes de protección.



Use dispositivos de protección de ojos y oído.

Instrucciones especiales de seguridad para herramienta eléctrica



¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

El concepto de «herramienta eléctrica» empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable de red).

1) SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- a) **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y la mala iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en entornos con atmósferas potencialmente explosivas en los que haya fluidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las demás personas mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** Si se distrae, puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No está permitido modificar el enchufe en modo alguno. No utilice adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de enchufes no manipulados y tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite entrar en contacto con superficies puestas a tierra, como tubos, equipos de calefacción, fogones y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo cuenta con una conexión a tierra.
- c) **Mantenga la herramienta eléctrica alejada de la lluvia y la humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No tire del cable de conexión eléctrica para sacar el enchufe de la toma de corriente ni lo utilice para transportar o colgar el aparato.** Mantenga el cable de conexión eléctrica alejado del calor, los aceites, los bordes afilados y los componentes móviles. Los cables de conexión eléctrica dañados o retorcidos incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para el uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Cuando no sea posible evitar el uso de la herramienta eléctrica en entornos húmedos, utilice un interruptor diferencial.** El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

- a) **Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o está bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos.** Un simple descuido al usar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b) **Póngase el equipo de protección individual y lleve siempre las gafas de protección.** El uso de equipo de protección individual, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco y la protección auditiva —dependiendo del tipo de herramienta eléctrica y la utilización que se le vaya a dar— reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite que el aparato se ponga en funcionamiento de manera involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la toma de corriente o a la batería y antes de levantarla o sostenerla.** Si tiene el dedo en el interruptor mientras sostiene la herramienta eléctrica o si conecta el aparato encendido a la toma de corriente, pueden producirse accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o las llaves de boca antes de encender la herramienta eléctrica.** La presencia de una herramienta o llave en un componente giratorio del aparato puede provocar lesiones.
- e) **Evite adoptar posturas forzadas. Procure estar en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.** De este modo podrá controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- f) **Lleve ropa adecuada. No se ponga ropa holgada ni lleve joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de los compo-**

nentes móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles.

- g) **Los dispositivos para aspirar y recolectar el polvo se deberán colocar y utilizar correctamente cuando sea posible instalarlos.** La utilización de un sistema de aspiración de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.
- h) **No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica tras haberla usado con frecuencia.** Un uso negligente puede provocar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) UTILIZACIÓN Y MANEJO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para cada trabajo.** La herramienta eléctrica adecuada le permitirá trabajar mejor y con mayor seguridad en el rango de potencia especificado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda apagarse o encenderse constituye un peligro y debe ser reparada.
- c) **Saque el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar ajustes en la herramienta, sustituir piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Con estas medidas de seguridad, evitará que la herramienta eléctrica se ponga en funcionamiento involuntariamente.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje que utilicen las herramientas eléctricas aquellas personas que no estén familiarizadas con ellas o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas no experimentadas.
- e) **Conserve con cuidado la herramienta eléctrica y sus piezas intercambiables. Compruebe que los componentes móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y que no haya piezas rotas o dañadas que perjudiquen el funcionamiento del aparato. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes tienen su origen en herramientas eléctricas que no han recibido un mantenimiento correcto.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Si las herramientas de corte están bien cuidadas y tienen los bordes afilados, se atascarán menos y se podrán guiar con más facilidad.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, las herramientas intercambiables, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que pretende llevar a cabo.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las zonas de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y zonas de agarre

resbaladizas no permiten un manejo seguro y pueden hacer perder el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) USO Y MANIPULACIÓN DE LA HERRAMIENTA A BATERÍA

- a) **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Si un cargador dimensionado para un tipo de batería determinada se utiliza para otro tipo de batería, puede provocar un incendio.
- b) **Utilice exclusivamente las baterías previstas para cada herramienta eléctrica.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- c) **Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan puentear los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) **Un uso incorrecto puede tener como consecuencia la salida de líquido de la batería. Evite tocar dicho líquido. En caso de contacto fortuito, enjuáguelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, debe acudir además al médico.** El líquido que salga de la batería puede provocar irritación en la piel o quemaduras.
- e) **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o lesiones.

- f) **No exponga las baterías al fuego ni a temperaturas elevadas.** El fuego y las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería o la herramienta a batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) SERVICIO

- a) **La herramienta eléctrica solo debe ser reparada por personal experto cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Así se garantiza que la seguridad del aparato se mantenga intacta.
- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en una batería dañada.** El mantenimiento íntegro de la batería debe ser efectuado únicamente por el fabricante o por centros de asistencia autorizados.



¡ATENCIÓN! Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso seguro que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador Grizzly Tools. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

- Rango de temperatura ambiente para el uso de la herramienta eléctrica y la batería: -20 °C - 45 °C

- Rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la herramienta eléctrica y la batería:
0 °C - 45 °C
- Rango de temperatura para el sistema de carga durante la carga:
4 - 40 °C

Indicaciones especiales de seguridad para el aparato

1) INDICACIONES DE SEGURIDAD PARA CORTASETOS

- Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material cortado ni sostener el material de corte cuando la cuchilla está en marcha.** Después de apagar el interruptor, las cuchillas seguirán girando durante un tiempo. Un simple descuido al usar el cortasetos puede provocar lesiones graves.
 - Sostenga el cortasetos por la empuñadura con la cuchilla parada y con los dedos alejados del interruptor.** Llevar correctamente el cortasetos reduce el peligro de un funcionamiento involuntario y de una lesión provocada por la cuchilla.
 - Cuando transporte o almacene el cortasetos, ponga siempre la cubierta protectora sobre la cuchilla.** Utilizar de manera adecuada el cortasetos reduce el riesgo de lesiones provocado por la cuchilla.
 - Asegúrese de que todos los interruptores estén desconectados y que se ha extraído o separado el bloque de baterías cuando retire el material de corte atascado o realice trabajos de mantenimiento.** Si el cortasetos se enciende de manera involuntaria cuando retira el material de corte atascado o mientras realiza el mantenimiento puede sufrir lesiones graves.
- Sujete el cortasetos solo de las zonas de la empuñadura aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto de la cuchilla con un cable bajo tensión puede transmitir la tensión a las partes metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
 - Mantenga los cables alejados de la zona de corte.** Los cables pueden estar escondidos tras los setos y arbustos y ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
 - No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, sobre todo si existe el peligro de tormenta eléctrica.** Esto reduce el riesgo de caída de rayos.
 - Antes de comenzar a trabajar, inspeccione el seto para ver si hay objetos o cables ocultos, así evitará dañar el aparato.
 - Sostenga la podadera de setos correctamente, p. ej. con ambas manos por las empuñaduras, si ésta cuenta con dos de ellas. La pérdida del control sobre la podadera puede causar lesiones.
 - Para trabajar con la podadera, lleve ropa adecuada y guantes de trabajo. No la toque ni la levante nunca por la cuchilla de corte. El contacto con la cuchilla de corte puede causar lesiones.
 - El cortasetos está diseñado para trabajos en los que el usuario está de pie sobre el suelo, nunca en escaleras u otras superficies inestables.
 - Antes de su uso, se recomienda comprobar que los dispositivos de enclavamiento de las piezas móviles (por ejemplo, el eje extendido o las partes

rotatorias), si las hay, estén en la posición de bloqueo.

- No utilice nunca varios cinturones y/o correas para hombro al mismo tiempo.

2) INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES



Para su propia seguridad:



Lleve ropa de trabajo adecuada, como calzado firme con suela antideslizante, unos pantalones robustos y largos, guantes y gafas protectoras. No lleve ropa larga ni joyas, ya que podrían ser atrapadas por las piezas móviles. No utilice el aparato si va descalzo o si lleva sandalias descubiertas.



- El aparato está previsto para cortar setos. No cortar con este aparato ramas, madera dura u otros materiales. Se podría dañar el aparato.
- **No intente soltar una parte bloqueada/enclavada antes de haber desconectado el aparato y haber extraído la batería.** Existe peligro de lesiones.
- Siempre que esté trabajando sujete bien el aparato con las dos manos y manteniendo distancia de su cuerpo. Así, en las situaciones inesperadas, puede controlar mejor el aparato.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. En caso de cortocircuito existe peligro de incendio o de explosión.
- Controle regularmente si la cuchilla está desgastada, si es así llévela a afilar. Las cuchillas no afiladas sobrecargan el aparato. Los daños que por ello se produzcan no estarán cubiertos por la garantía.

- No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo se pueden realizar por nuestro servicio de atención al cliente. Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.

3) RIESGOS RESIDUALES

Aunque usted maneje esta herramienta eléctrica de acuerdo a las normas, siempre permanecen riesgos residuales. En relación con la forma constructiva y el acabado de esta herramienta eléctrica, pueden presentarse los siguientes riesgos:

- a) Cortaduras
- b) Daños auditivos, en caso de no llevar protección para los oídos
- c) Daños para la salud, derivados de las vibraciones transmitidas al sistema mano-brazo, en caso de que el aparato se utilice durante un tiempo prolongado, no se lleve de forma correcta o no esté en las condiciones de mantenimiento debidas.



Aviso: Esta herramienta eléctrica genera durante su uso un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede dañar implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico o a su fabricante antes de utilizar la máquina.

Manejo



Durante la ejecución de los trabajos con el aparato debe portar ropa apropiada y guantes de trabajo. Use dispositivos de protección de ojos y oído.

Asegúrese antes de cada utilización que el aparato esté en condiciones de funcionar. El conmutador de activación/desactivación y el conmutador de seguridad no deben bloquearse. Después de soltar el conmutador debe desactivarse el motor. En caso de que un conmutador se haya dañado, se prohíbe la continuación del trabajo con el aparato. Los equipos protectores personales y un aparato en plenas condiciones de servicio disminuyen el riesgo de lesiones y accidentes.



Observe la regulación para la protección acústica, así como las prescripciones regionales.

Extracción e inserción de la batería recargable



1. Para sacar la batería del aparato, presione la tecla de desbloqueo (13) en la batería (9) y extráigala.
2. Para insertar la batería recargable (9), introdúzcala en el aparato, deslizándola a lo largo del carril de guía (14) hasta que se enclave audiblemente.



Introduzca la batería cuando el aparato esté completamente montado. ¡Peligro de lesiones!

Activación y desactivación



Ponga atención en una posición segura y mantenga el equipo bien sujetado con ambas manos, con cierta distancia a su propio cuerpo.

Asegúrese que el aparato no tenga contacto con ningún objeto antes de ponerlo en operación.

Retirar la vaina:

1. Presione la vaina (A 11) en los puntos marcados  y retírela.



Conexión:

2. Asegúrese de que la batería recargable (9) esté insertada (ver "Extracción e inserción de la batería recargable").
3. Presione el interruptor de seguridad (4) del asidero delantero (5).
4. Presione el interruptor de encendido/apagado (7). El aparato funciona a máxima velocidad.

Desconexión:

5. Suelte el interruptor de seguridad (4) o el interruptor de encendido/apagado (7).



Ajuste de la empuñadura posterior

La empuñadura posterior (8) puede ajustarse en tres diferentes posiciones (-90°, 0° und 90°).

1. Deslice la tecla de desbloqueo (15) hacia atrás.
2. Gire la empuñadura posterior (8) a la posición deseada.

- Suelte la tecla de desbloqueo (15). La empuñadura posterior (8) encaja.

Trabajar



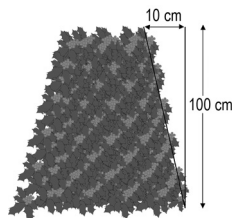
Observe durante el trabajo de corte que no toque objetos como, por ejemplo, rejas de alambre o soportes de plantas. Esto puede causar daños en la barra portacuchillas.

- Cuando use el aparato, sujételo firmemente con ambas manos en las empuñaduras delantera (5) y trasera (8) (ver **C**).
- Si la cuchilla se queda bloqueada por haber entrado en contacto con objetos duros, apague inmediatamente el aparato y saque la batería. Entonces es cuando puede retirar el objeto.
- Evite una fatiga excesiva del aparato durante el trabajo.

Técnicas de poda

- Corte las ramas gruesas previamente con una tijera de ramas.
- La barra portacuchillas bilateral posibilita una poda en ambas direcciones o bien de un lado hacia otro a través de movimientos oscilantes.
- Para realizar un corte vertical, mueva la cizalla eléctrica para setos equilibradamente hacia adelante o bien hacia arriba y abajo formando una curva.
- Para realizar un corte horizontal, mueva la cizalla eléctrica para setos en forma de hoz hacia el borde del seto, de modo que las ramas cortadas puedan caer al suelo.
- Para mantener líneas rectas en distancias largas, recomendamos tender hilos de referencia.

Poda de setos para podar:



Se recomienda podar los setos en forma de un trapecio, evitando así un pelado de las ramas inferiores. Esto corresponde al crecimiento natural

de las plantas y permite un desarrollo óptimo de los setos. En la poda se reducen sólo los nuevos brotes, de modo que se forma una ramificación intensa y una buena protección visual.

- Pode primero los lados del seto. Mueva para esto la cizalla eléctrica para setos desde abajo hacia arriba, siguiendo así la dirección de crecimiento. En caso de cortar desde arriba hacia abajo, las ramitas delgadas se mueven hacia abajo, causando así puntos delgados e incluso vacíos.
- Pode luego el canto superior en función de su gusto personal, o sea en forma recta, redonda o como un techo.
- Trunque luego las plantas jóvenes según la forma requerida. El brote principal debe quedar intacto hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. Todos los demás brotes se poden en la mitad.

Cuidado de setos en crecimiento libre:

Los setos en crecimiento libre no deben podarse con forma, pero requieren sin embargo de un cuidado periódico con el fin de evitar una altura excesiva del seto.

Limpieza y mantenimiento



Los trabajos de reparación y mantenimiento no descritos en estas instrucciones, deben ejecutarse por nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.



Desconecte el aparato y, antes de realizar cualquier trabajo, extraiga la batería recargable de su interior.



Lleve guantes cuando manipule la barra portacuchillas de seguridad. Así evitará cortarse.

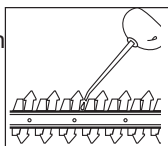
Realice las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento de forma regular (de esta forma se garantiza la capacidad funcional y una larga vida útil).

Limpieza



No debe salpicarse el aparato con agua ni sumergirse en ella, pues existe peligro de recibir una descarga eléctrica.

- Mantenga las ranuras de ventilación, el armazón del motor y las asas del aparato limpias. Utilice para ello un paño húmedo o un cepillo. No utilizar detergentes ni disolventes para limpiarlo. Con ello podría dañar el aparato de forma irremediable.
- Mantenga el aparato siempre limpio. Después de utilizar el aparato cada vez, tiene que
 - limpiar la cuchilla (con un trapo aceitoso);
 - aceitar la barra portacuchilla con una aceitera o un spray.



Mantenimiento

- Compruebe el aparato cada vez antes de usarlo, por si existiese algún defecto obvio, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe que los tornillos de la barra portacuchillas de seguridad estén firmemente apretados (A 2).
- Compruebe que las coberturas y los dispositivos protectores (ver A) no estén deteriorados y queden correctamente asentados, cambiándolos en caso necesario.
- Las mellas ligeras de los dientes de corte los puede alisar usted mismo. Para ello, repase los filos con una piedra al aceite. Solamente los dientes de corte afilados aportan buen rendimiento de corte.
- Las barras portacuchillas romas, comidas o dañadas deben cambiarse.

Todos los trabajos no indicados en estas instrucciones, deben ejecutarse exclusivamente en nuestro Centro de Servicio. Utilice exclusivamente piezas originales.

Almacenaje

- Guarde el aparato en el protector de cuchilla (A 11) adjunto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.



Soporte de pared

Dispositivo de suspensión en el lado inferior del dispositivo (12a)

- Coloque un tornillo con tacos en la pared en la posición que desea.
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 6 - 8 mm.
- Deje que la cabeza del tornillo sobresalga de la pared unos 10 mm.

- El dispositivo se puede colocar con las aperturas en la cuchilla en el tornillo y tirar del dispositivo hacia abajo hasta el tope.

Dispositivo de suspensión en la protección de cuchillo (12b)

- Coloque dos tornillos con tacos a una distancia de 17 mm en la pared en la posición que desea.
- La cabeza del tornillo puede tener un diámetro de 4 - 5 mm.
- Deje que las cabezas de los tornillos sobresalgan de la pared unos 10 mm.
- El dispositivo se puede colocar con las aperturas en la cuchilla en los dos tornillos y tirar del dispositivo hacia abajo hasta el tope.



Si se guarda dentro de la protección de la cuchilla, se evita que gotee el aceite de la barra portacuchillas de seguridad y ensucie el suelo o la pared. El aceite residual se recoge en la protección de la cuchilla y se puede verter en un depósito para aceite residual.



Quando esté taladrando procure no dañar ninguna tubería de suministro. Utilice aparatos de detección apropiados para localizarlas o utilice un plano de instalación. Entrar en contacto con conductos eléctricos puede provocar una descarga eléctrica y fuego, el contacto con un conducto de gas puede originar una explosión. Dañar un conducto de agua puede provocar daños materiales y una descarga eléctrica.

Eliminación y protección del medio ambiente

Extraiga la pila recargable del aparato y lleve el aparato, la pila recargable, los accesorios y el embalaje a un punto de reciclaje ecológico.



Máquinas no deben ir a la basura doméstica.



Li-Ion

No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

- Entregue el dispositivo en un sitio de reciclaje. Las piezas plásticas y metálicas utilizadas pueden clasificarse correctamente, permitiendo así su reciclaje. Consulte en nuestro Centro de Servicio.
- Los aparatos defectuosos que nos envíe, se los evacuaremos de forma gratuita.
- Elimine las baterías según las disposiciones locales. Entregue las baterías descargadas en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio.
- Lleve el material cortado al lugar de compostaje y no lo tire nunca al cubo de la basura.

Búsqueda de fallas

Problema	Posible causa	Solución del error
El aparato no se pone en marcha	Batería recargable (A 9) descargada	Cargar la batería (9) (Observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	Batería recargable (A 9) no insertada	Insertar una batería recargable (9) (Observar las instrucciones de funcionamiento independientes de la batería y del cargador)
	El interruptor de seguridad (A 4) no se acciona correctamente	Conexión (ver “Manejo”)
	Interruptor (A 7) defectuoso	Reparación por nuestro Service-Center
El aparato funciona con interrupciones	Contacto interno intermitente	Reparación por nuestro Service-Center
	Interruptor (A 7) defectuoso	
Cuchillas se calientan	Cuchilla (A 2) despuntada	Afilar o reemplazar la barra de corte (Centro de Servicio)
	Cuchilla (A 2) tiene mellas	Controlar o reemplazar la barra de corte (Centro de Servicio)
	Demasiada fricción debido a lubricación faltante	Lubricar la barra portacuchillas (A 2)
Mal resultado de corte	Fricción excesiva por falta de lubricación	Lubricar la barra portacuchillas (A 2)
	Barra portacuchillas (A 2) sucia	Limpiar la barra portacuchillas
	Barra portacuchillas (A 2) roma	Afilar la barra portacuchillas o hacerla cambiar (Service-Center)
	Técnica de corte mala	Ver “Trabajar”

Piezas de repuesto

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en
www.grizzlytools-service.eu

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center».

Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. El aparato no está pensado para uso profesional. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.
- Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía. Especialmente las piezas siguientes: bobina de hilos.
- La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento.
- Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía al distribuidor.
- En caso de reclamación justificada de la garantía, póngase en contacto por teléfono con nuestro centro de servicio. Allí encontrará más información sobre el proceso de reclamación.

Servicio de reparación

- También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.
- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
- **Atención:** En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die

Akku-Heckenschere

Baureihe AHS 2020-52 Li

Lot-Nr.

B-48134

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2000/14/EG • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:

Garantiert: 92 dB(A);

Gemessen: 88,9 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren
entsprechend Anh. III / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Dokumentationsbeauftragter)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le

Taille-haies sans fil

de construction AHS 2020-52 Li

Numéro de série

B-48134

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance acoustique

garanti: 92 dB(A);

mesuré: 88,9 dB(A)

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe III / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Chargé de documentation)

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques



Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che

Tagliasiepi ricaricabile

serie di costruzione AHS 2020-52 Li

numero di serie

B-48134

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 92 dB(A)

misurata: 88,9 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato III / 2000/14/EC

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Responsabile documentazione tecnica)

* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Accu-heggenschaar
bouwsérie AHS 2020-52 Li
Serienummer
B-48134

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau:
gegarandeerd: 92 dB(A);
gemeten: 88,9 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex III / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Documentatiegelastigde)

* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.



Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Hedge Trimmer
model AHS 2020-52 Li
Serial number
B-48134

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013**

We confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:
Sound power level:
guaranteed: 92 dB(A)
measured: 88,9 dB(A)
Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix III / 2000/14/EC

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Documentation Representative)

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu
typu AHS 2020-52 Li

Numer seryjny
B-48134

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej:
gwarantowany: 92 dB(A)
zmierzony: 88,9 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi
III / 2000/14/EC

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi
producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku nůžky na živý plot
konstrukční řady AHS 2020-52 Li
Pořadové číslo
B-48134

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013

Navíc se v soulase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu:
zaručená: 92 dB(A);
měřená: 88,9 dB(A)
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku III / 2000/14/EC

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace)

* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku nožnice na živý plot
konštrukčnej rady AHS 2020-52 Li
Poradové číslo
B-48134

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:
Hladina akustického výkonu:
zaručená: 92 dB(A);
nameraná: 88,9 dB(A)
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom III / 2000/14/EC

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Osoba splnomocnená
na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
serija AHS 2020-52 Li
Serijos Nr.
B-48134

atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojančią leidimą

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:
Garso galingumo lygis:

Numatyta: 92 dB(A)

Išmatuota: 88,9 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB III priedą

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
15.01.2021

Christian Frank
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que

**Cortasetos recargable
de la serie AHS 2020-52 Li**

Número de serie
B-48134

corresponde a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-4-2:2019 • IEC 62321-1:2013**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC: Nivel de potencia acústica:

garantizado: 92 dB(A);

medido: 88,9 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo III / 2000/14/EC

El fabricante es el único responsable de expedir esta
Declaración de Conformidad:



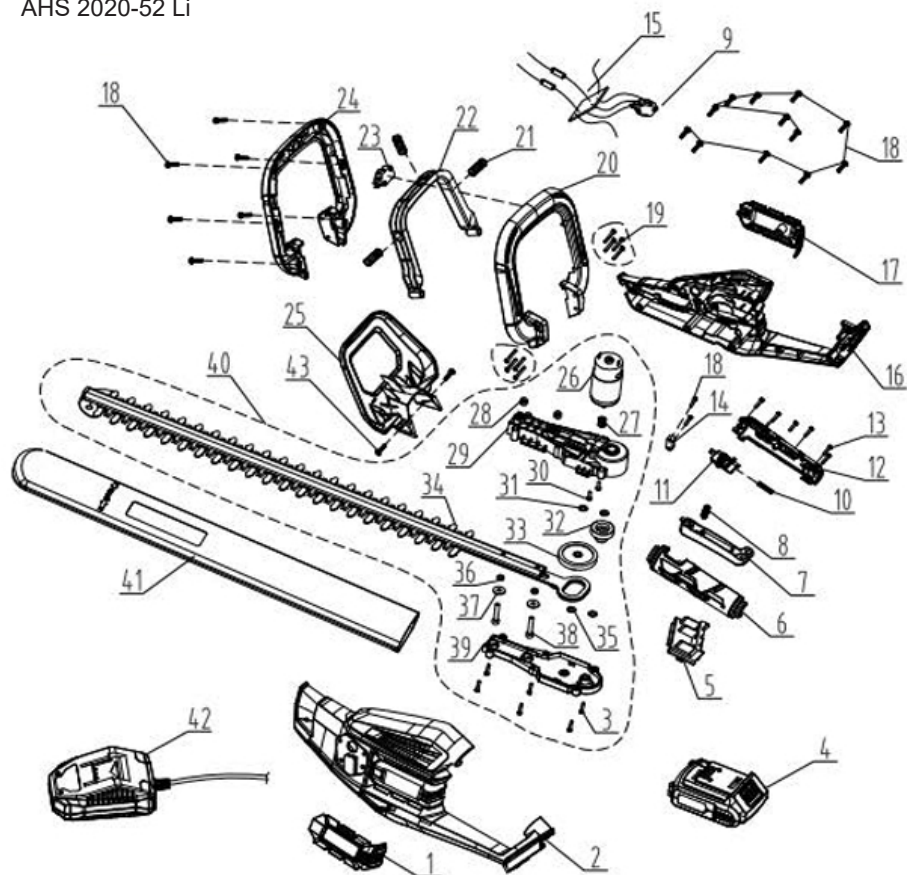
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2021

Christian Frank
(Apoderado de documentación)

* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing • Explosietekening
Vue éclatée • Vista esplosa • Rysunek samorozwijający
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas • Plano de explosión
Výkres náhradných dielov**

AHS 2020-52 Li



informativ • informativo • pouczający • informatif • informatief
informační • informative • informatyvus • informativo • informatívny

Service-Center

- (DE)** **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-441
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzlytools.de
- (NL)** **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- (FR)** **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique
- (GB)** **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk
- (IT)** **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- (LT)** **www.grizzlybaltic.com**
- (PL)** **Krysiak Sp. z o.o.ul. Rolna 6**
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl
- (CZ)** **HECHT MOTORS s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@hecht.cz
Homepage: www.hecht.cz
- (ES)** **92, S.A.**
c/Bristol, 32-34
Parque Empresarial Europolis
28232 Las Rozas (Madrid)
Tel.: 91 6409 950
Fax: 91 6407 135
e-mail: comercial@92sa.com
- (SK)** **HECHT SK spol, s. r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 37
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@hecht.sk
Homepage: www.hecht.sk

